

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 28
Wednesday, March 20, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 28
le mercredi 20 mars 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, March 20, 2024

Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. Mr. Higgs	1
Introduction of Guests	
Ms. Anderson-Mason.....	1
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Higgs, Mr. K. Arseneau	2
Hon. Ms. Johnson	3
Hon. Mr. Steeves, Ms. Holt, Mr. D'Amours.....	4
Ms. Mitton, Mr. M. LeBlanc.....	5
Mr. Coon.....	6
Statements by Members	
Mr. D'Amours	6
Mr. Coon.....	7
Mr. Cullins, Mr. Bourque	8
Mr. K. Arseneau, Ms. Conroy.....	9
Mr. Gauvin, Ms. Mitton.....	10
Mr. Dawson	11
Oral Questions	
Health Care	
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Higgs.....	12
Mr. McKee, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Higgs ..	17
Nursing Homes	
Mr. Gauvin, Hon. Ms. Bockus, Hon. Ms. Green	21
Mr. Coon, Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. Fitch	22
Power Rates	
Ms. Holt, Hon. Mr. Holland	25
Property Tax	
Ms. Holt, Hon. G. Savoie	27
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Holland.....	28
Mr. Legacy	29
Mr. Coon	30
Hon. G. Savoie.....	31
Mr. Bourque	31
Mr. K. Arseneau	32
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	22
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Scott-Wallace.....	33
Ms. Holt.....	34
Mr. Coon	35

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 20 mars 2024

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Higgs.....	1
Présentation d'invités	
M ^{me} Anderson-Mason.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Higgs, M. K. Arseneau	2
L'hon. M ^{me} Johnson.....	3
L'hon. M. Steeves, M ^{me} Holt, M. D'Amours.....	4
M ^{me} Mitton, M. M. LeBlanc	5
M. Coon	6
Déclarations de députés	
M. D'Amours.....	6
M. Coon	7
M. Cullins, M. Bourque	8
M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy	9
M. Gauvin, M ^{me} Mitton.....	10
M. Dawson.....	11
Questions orales	
Soins de santé	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Higgs.....	12
M. McKee, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Higgs ...	17
Foyers de soins	
M. Gauvin, l'hon. M ^{me} Bockus, l'hon. M ^{me} Green	21
M. Coon, l'hon. M. Higgs, l'hon. M. Fitch.....	22
Tarifs d'électricité	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Holland	25
Impôt foncier	
M ^{me} Holt, l'hon. G. Savoie.....	27
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Holland	28
M. Legacy	29
M. Coon.....	30
L'hon. G. Savoie.....	31
M. Bourque	31
M. K. Arseneau	32
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique....	22
Déclarations de ministres	
L'hon. M ^{me} Scott-Wallace	33
M ^{me} Holt.....	34
M. Coon.....	35

Introduction and First Reading of Bills

No. 21, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*

Hon. Mr. Steeves 36

No. 22, *An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act*

Hon. Mr. Austin 37

No. 23, *An Act Respecting Renewable Gas and Hydrogen*

Hon. Mr. Holland 37

No. 24, *An Act Respecting Occupational Health and Safety*

Hon. Mr. Turner 37

No. 25, *An Act Respecting An Act Respecting Child and Youth Well-Being*

Hon. Mr. Flemming 38

Notices of Motion

No. 41 38

No. 42 39

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. Mr. Steeves 40

Hon. G. Savoie 40

Dépôt et première lecture de projets de loi

N° 21, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*

L'hon. M. Steeves 36

N° 22, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*

L'hon. M. Austin 37

N° 23, *Loi concernant le gaz renouvelable et l'hydrogène*

L'hon. M. Holland 37

N° 24, *Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*

L'hon. M. Turner 37

N° 25, *Loi concernant la Loi concernant le bien-être des enfants et des jeunes*

L'hon. M. Flemming 38

Avis de motions

N° 41 38

N° 42 39

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Steeves 40

L'hon. G. Savoie 40

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 28

Assembly Chamber,
Wednesday, March 20, 2024.

10:02

(The House met at 10:02 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I have a message from Her Honour the Lieutenant-Governor.

Mr. Speaker, with all honourable members standing, read the said message as follows:

*Fredericton, New Brunswick
February 15, 2024*

Mr. Speaker and Members of the Legislative Assembly:

I thank you for your Address and beg to assure you that I entertain the fullest confidence that in all your deliberations you will be guided by a most earnest desire to promote the happiness and prosperity of the people of this province.

*(Signed) Brenda L. Murphy
Lieutenant-Governor*

10:05

Introduction of Guests

Ms. Anderson-Mason: Thank you very much, Mr. Speaker. I think every member in the House knows of the soft spot that I have for our Canadian Armed Forces. I'm pleased to welcome Warrant Officer Rory Polfuss, who is with us in the gallery today. I had the privilege of speaking with him before we came in this morning. He's actually finishing his defence certificate with Algonquin College. Part of his business of being here today is to watch the decorum in the House.

Jour de séance 28

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 20 mars 2024

(La séance est ouverte à 10 h 2 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prière.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, j'ai un message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

Le président, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton (Nouveau-Brunswick)
le 15 février 2024*

Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les parlementaires,

Je vous remercie de votre adresse. Je suis persuadée, soyez-en assurés, que vos délibérations seront animées du désir sincère de promouvoir le bonheur et la prospérité de la population de la province.

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Brenda L. Murphy*

Présentation d'invités

M^{me} Anderson-Mason : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je pense que chacun à la Chambre connaît mon attachement à l'égard de nos Forces armées canadiennes. J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à l'adjudant Rory Polfuss, qui est avec nous dans les tribunes aujourd'hui. J'ai eu le privilège de lui parler avant notre arrivée à la Chambre ce matin. Il termine en fait son certificat en défense au Algonquin College. Sa présence en ce lieu aujourd'hui vise entre autres à lui permettre de voir comment le décorum est observé à la Chambre.

(Interjections.)

Ms. Anderson-Mason: Yes. We had a fabulous conversation. One of the things we talked about was it being akin to a wrestling match. Let me tell you, the warrant officer would be very familiar with that. You might not know him as Warrant Officer Polfuss because, before his Canadian Armed Forces career, he was known as the superstar “Sexy” Sid Summers for his wrestling career.

I would just like to welcome you to the people’s House. I will be very curious to hear your response to the atmosphere that we have here today. Most of all, thank you so much for your service.

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I rise today to offer my sincere condolences to the family, the friends, and all those mourning the passing of the Rt. Hon. Brian Mulroney, Canada’s 18th Prime Minister. As a Progressive Conservative Prime Minister from 1984 to 1993, he made major economic reforms such as the Canada-United States Free Trade Agreement, the GST, and the privatization of Crown corporations.

Grand homme d’État et véritable gentleman, les gens du Canada se souviendront de son dévouement et des services qu’il a rendus à notre pays.

Mr. Speaker, I invite all my colleagues to join me in extending heartfelt condolences to his wife Mila Mulroney, his family, and his friends during this sad time.

Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, c’est avec une profonde tristesse que je tiens à présenter mes plus sincères condoléances à la famille et aux amis de Louis Arseneault. Sa perte représente un moment douloureux pour notre collectivité, et nous partageons le chagrin de tous les gens qui ont eu le privilège de le connaître.

Louis Arseneault a laissé derrière lui un héritage exceptionnel en tant que maire dévoué du village de Saint-Louis de Kent pendant 35 années consacrées au service public. Sa joie de vivre, son amabilité et son humour ont laissé une empreinte indéniable sur le

(Exclamations.)

M^{me} Anderson-Mason : Oui. Nous avons eu une merveilleuse conversation. Nous avons parlé entre autres du fait que les débats ressemblent à un match de lutte. Sachez que l’adjutant ne s’y sentirait pas perdu du tout. Vous ne le connaissez peut-être pas sous le nom d’adjutant Polfuss, car avant sa carrière dans les Forces armées canadiennes, il était connu pour sa carrière de lutteur sous le nom de superstar « sexy » Sid Summers.

Je voudrais simplement vous souhaiter la bienvenue à la Chambre du peuple. Je serai très curieuse d’entendre votre réaction à l’atmosphère dans laquelle nous baignons ici aujourd’hui. Toutefois, je tiens surtout à vous remercier de vos services.

Déclarations de condoléances et de félicitations

L’hon. M. Higgs : Monsieur le président, je prends la parole aujourd’hui pour offrir mes sincères condoléances à la famille, aux amis et à tous ceux qui pleurent le décès du très hon. Brian Mulroney, 18^e premier ministre du Canada. En tant que premier ministre progressiste-conservateur de 1984 à 1993, il a accompli d’importantes réformes économiques telles que l’Accord de libre-échange Canada—États-Unis, la TPS et la privatisation de sociétés d’État.

He was a great statesman and true gentleman, and Canadians will remember his dedication and service to our country.

Monsieur le président, j’invite tous mes collègues à se joindre à moi pour présenter leurs plus sincères condoléances à son épouse Mila Mulroney, à sa famille et à ses amis en cette triste période.

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, it is with deep sadness that I extend my sincerest condolences to the family and friends of Louis Arseneault. His loss is painful for our community, and we share the grief of all those who had the privilege of knowing him.

Louis Arseneault left behind an exceptional public service legacy as the dedicated mayor of the village of Saint-Louis de Kent for 35 years. His cheerful nature, friendliness, and sense of humour left an undeniable mark on the hearts of those who had the privilege of

cœur des gens qui ont eu le privilège de croiser son chemin. En tant que fier Acadien, il a joué un rôle crucial lors de l'inauguration du drapeau acadien géant en faisant de cet emblème un symbole fort au sein de toute notre région. Son engagement envers la promotion de notre identité acadienne a été exemplaire et son dévouement envers la communauté restera gravé dans nos mémoires.

Louis Arsenault était bien plus qu'un maire, il était un grand bâtisseur pour notre région. Sa présence a été un pilier essentiel dans de nombreuses initiatives qui ont contribué au développement et à l'épanouissement de Saint-Louis de Kent. Nous nous souviendrons de lui comme un homme qui a consacré sa vie à servir les autres. J'invite donc les parlementaires à se joindre à moi pour exprimer notre soutien et pour présenter nos condoléances à la famille et aux amis.

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, I stand today in this House to express condolences to the family and friends of Floyd R. Geldart, who passed away on January 24, 2024. Born on June 11, 1938, in Synton, Albert County, New Brunswick, Floyd was the son of the late Ronald and Mamie Geldart.

Floyd was known as a kind and thoughtful man who was thoroughly dedicated to his family. His love for his dear wife Eleanor and his three girls was evident in their journeys and adventures. Floyd was a fellow who was a teacher by training, and he went on to work for McCain Foods as a chauffeur, bringing businessmen and executives to the plant in Florenceville. Floyd loved nothing better than to travel the back roads and alternative routes home and to show people the province he was so proud of. Trips to the beach and time in the garden with his grandchildren were among the most special moments of his life.

Floyd is survived by his loving wife of 61 years, Eleanor; three daughters, Nancy Antworth (Wallace), Cynthia Geldart, and Kathy Nutter (Tim); two grandchildren, Brittany Antworth (Alex Johnson) and Matthew Nutter; three sisters, Jacqueline Colpitts, Pauline Kanner, and Ann Mitton (Richard); one brother, Ross; as well as several nieces, nephews, and extended family members. Mr. Speaker, I invite my colleagues in this House to share a moment to honour this special man who will be deeply missed by his community. Floyd, we will miss you.

crossing his path. As a proud Acadian, he played a crucial role in instigating the raising of the giant Acadian flag, making it a strong symbol throughout the region. His commitment to promoting our Acadian identity was exemplary, and his dedication to the community will live on in our memories.

So much more than a mayor, Louis was also a great builder for our region. He played a pivotal role in many initiatives that contributed to the development and growth of Saint-Louis de Kent. We will remember him as a man who dedicated his life to serving others. I invite members to join me in expressing support and condolences for the family and friends.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour exprimer mes condoléances à la famille et aux amis de Floyd R. Geldart, décédé le 24 janvier 2024. Né le 11 juin 1938 à Synton, dans le comté d'Albert au Nouveau-Brunswick, Floyd était le fils de feu Ronald et Mamie Geldart.

Floyd était connu comme un homme gentil, attentionné et entièrement dévoué à sa famille. Son amour pour sa chère épouse Eleanor et ses trois filles était manifeste dans leurs voyages et aventures. Floyd était enseignant de formation, et il a ensuite travaillé pour McCain Foods en tant que chauffeur, amenant des gens d'affaires et des cadres à l'usine de Florenceville. Floyd n'aimait rien de mieux que de parcourir les petites routes et les routes secondaires pour rentrer chez lui et montrer aux gens la province dont il était si fier. Les voyages à la plage et le temps passé dans le jardin avec ses petits-enfants ont été parmi les moments les plus spéciaux de sa vie.

Floyd laisse dans le deuil son épouse bien-aimée depuis 61 ans, Eleanor ; trois filles, Nancy Antworth (Wallace), Cynthia Geldart et Kathy Nutter (Tim) ; deux petits-enfants, Brittany Antworth (Alex Johnson) et Matthew Nutter ; trois soeurs, Jacqueline Colpitts, Pauline Kanner et Ann Mitton (Richard) ; un frère, Ross ; ainsi que plusieurs neveux, nièces et membres de la famille élargie. Monsieur le président, j'invite mes collègues de cette Chambre à partager un moment pour honorer cet homme spécial qui manquera beaucoup à sa communauté. Floyd, tu vas nous manquer.

10:10

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. I rise today. It was with heavy hearts that the family announced the passing of George Abraham “Dave” Davenport on March 15 of this year. George was known to his family as “Abe” or “Dave” or “Papa”. He was born on January 22, 1943, in Andover. He was the son of the late George and Velma Davenport.

George joined the military in January 1961 with the Black Watch, followed by the Royal Canadian Regiment. He had postings in Germany and Gagetown and two tours in Cyprus. In 1974, he changed his trade to vehicle technician, and he was posted to Toronto, Gagetown, and Petawawa. He retired from the Canadian Armed Forces in 1986 following 24 years of military service, of which he was extremely proud.

A Mass of Christian Burial will be held at St. Vincent de Paul Catholic Church this Saturday at 11 o'clock in the morning. For those who wish, donations in George's memory can be made to the charity of your choice. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. Go, Reds, go! I am so happy to extend a huge congratulations to Coach Gardiner MacDougall, Captain Jason Willms, and each and every member of the UNB men's hockey team on the exceptional victory clinching the national U Cup, with a perfect 43 to 0 record to boot.

Votre unité en tant qu'équipe et votre poursuite incessante de l'excellence ont inspiré tous les gens qui ont suivi votre parcours jusqu'au championnat.

With these back-to-back championships and a record 10 championship titles, we know that this award is shared with all the coaches and trainers and the whole organization supporting the Varsity Reds. Please know that your victory resonates far beyond the confines of the rink. You've brought pride and joy to UNB, to your communities, and to the entire province. On behalf of all your fans, congratulations once again on this historic accomplishment. Go, Reds, go!

M. D'Amours : Monsieur le président, le 15 mars dernier, il y avait le concert du printemps des élèves de Sistema NB Edmundston, à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. En plus d'avoir assisté au concert, j'ai

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Je tiens à prendre la parole à la Chambre aujourd'hui. C'est avec le coeur lourd que la famille a annoncé le décès de George Abraham « Dave » Davenport le 15 mars dernier. George était appelé par sa famille « Abe », « Dave » ou « papa ». Il est né le 22 janvier 1943 à Andover. Il était le fils de feu George et Velma Davenport.

George s'est joint à l'armée en janvier 1961 au sein du Black Watch, et par la suite du Royal Canadian Regiment. Il a été affecté à des postes en Allemagne et à Gagetown et a effectué deux missions à Chypre. En 1974, il a changé son métier pour celui de technicien automobile et a été affecté des postes à Toronto, à Gagetown et à Petawawa. Il a pris sa retraite des Forces armées canadiennes en 1986 après 24 années de service militaire dont il était extrêmement fier.

Une messe funéraire chrétienne aura lieu à l'église catholique St. Vincent de Paul ce samedi à 11 h. Les gens qui le souhaitent pourront faire des dons à la mémoire de George à l'organisme de bienfaisance de leur choix. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Allez, les Reds, allez! Je suis très heureuse de féliciter chaleureusement l'entraîneur Gardiner MacDougall, le capitaine Jason Willms et chacun des membres de l'équipe masculine de hockey de UNB pour la victoire exceptionnelle qui leur a permis de remporter la Coupe U nationale, avec une fiche parfaite de 43 à 0 pour couronner le tout.

Your unity as a team and your relentless pursuit of excellence inspired everyone who followed your journey to the championship.

Vu les championnats consécutifs de l'équipe et un record de 10 titres de champion, nous savons que ce prix est partagé avec tous les entraîneurs et formateurs et avec tout l'organisme qui soutient les Varsity Reds. Sachez que votre victoire résonne bien au-delà des limites de la patinoire. Vous avez apporté fierté et joie à UNB, à votre collectivité et à toute la province. Au nom de tous vos supporteurs, félicitations encore une fois pour cet exploit historique. Allez, les Reds, allez!

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the Sistema New Brunswick Edmundston students held their spring concert at Notre-Dame-des-Sept-Douleurs church on March 15. I attended the concert and also

eu le privilège d'agir en tant que maître de cérémonie pour cette magnifique soirée.

Nous avons eu droit à un concert haut en couleur et en émotions où, dans un premier temps, l'orchestre Marcato, sous la direction d'Anwar Saidi, avec des élèves à leur première année avec Sistema NB, nous a démontré un savoir-faire extraordinaire. Par la suite, l'orchestre Dacapo, sous la direction d'Éliezer Rangel, comptant une quarantaine de jeunes musiciens ayant plus de deux années avec Sistema NB, a fait vibrer le cœur des nombreux spectateurs sur place. Le tout s'est terminé par l'incroyable performance de l'ensemble des jeunes du Madawaska, sous la direction d'Alexi Diaz, et comptant entre autres des musiciens en préparation d'audition pour le New Brunswick Youth Orchestra.

Félicitations à tous les musiciens, enseignants et bénévoles. Merci spécial à Sébastien Sirois, le directeur de Sistema NB Edmundston, pour une belle réussite. Merci, Monsieur le président.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I want to recognize Steve Ridlington for his outstanding 50-year legacy as the voice of the Mounties at Mount Allison University. For half a century, Steve's resonant voice and unwavering dedication have echoed across the Tantramar Marshes, uniting our community and inspiring generations of athletes. Steve's remarkable journey, from being one of the founding directors of the radio at Mount Allison to his countless contributions to athletics and beyond, exemplifies his commitment to our community. His commitment to sharing the triumphs of student athletes and fostering a culture of excellence is truly commendable.

Beyond his extraordinary broadcasting career, Steve has shared his time and energy with many people, including me. I first got to know Steve when he was the manager extraordinaire of my soccer team when I was growing up. I invite all members of the House to please join me in honouring Steve Ridlington for his 50 years of dedication and service to Mount Allison and our community. Thank you, Steve.

10:15

M. M. LeBlanc : Monsieur le président, c'est avec une grande fierté que je me lève à la Chambre pour féliciter les organisateurs de la chasse à l'as de cœur

had the privilege of acting as master of ceremonies for what was a magnificent evening.

We were treated to a colourful and moving concert that began with an extraordinary show of ability by the Marcato orchestra, directed by Anwar Saidi and comprised of students in their first year with Sistema New Brunswick. Next, the packed audience enjoyed a thrilling performance by the Dacapo orchestra, directed by Éliezer Rangel and featuring some 40 young musicians with over two years' experience with Sistema New Brunswick. The evening ended with an incredible ensemble performance made up of all the young players, under the direction of Alexi Diaz and including musicians preparing to audition for the New Brunswick Youth Orchestra.

Congratulations to all the musicians, teachers, and volunteers. Special thanks to Sébastien Sirois, director of Sistema New Brunswick Edmundston, for a very successful concert. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je tiens à souligner l'héritage exceptionnel de Steve Ridlington, qui, depuis 50 ans, est la voix des Mounties de Mount Allison University. La voix éclatante et le dévouement inébranlable de Steve, qui résonnent depuis un demi-siècle dans les marais de Tantramar, unissent notre communauté et inspirent des générations d'athlètes. Le parcours remarquable de Steve, de ses activités à titre de directeurs fondateurs de la radio de Mount Allison à ses innombrables contributions au sport, entre autres, illustre son engagement envers notre collectivité. Son engagement à partager les triomphes des étudiants-athlètes et à favoriser une culture de l'excellence est vraiment louable.

Au-delà de son extraordinaire carrière devant le micro, Steve a partagé son temps et son énergie avec de nombreuses personnes, dont moi. J'ai fait la connaissance de Steve pour la première fois lorsqu'il était directeur extraordinaire de mon équipe de soccer alors que j'étais jeune. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour rendre hommage à Steve Ridlington pour ses cinquante années de dévouement et de service à Mount Allison et à notre communauté. Merci, Steve.

Mr. M. LeBlanc: Mr. Speaker, it is with great pride that I rise in the House to congratulate the organizers of the Chaleur Chase the Ace event, Club VTT/ATV

du Club VTT/ATV Chaleur et de l'organisme des amis de la santé de la région Chaleur.

Pendant 48 semaines consécutives, des centaines de bénévoles ont investi beaucoup de leur temps dans ce projet, qui est devenu la plus grande collecte de fonds communautaire de l'histoire du Nouveau-Brunswick.

Lors de la dernière semaine, pas moins de 735 000 billets ont été imprimés, et les bénévoles ont travaillé sans relâche. Plus de 10 millions de dollars ont été distribués en prix au fil des semaines, et pour couronner le tout Danny et Murielle Robbins.

Je tiens à adresser mes plus sincères remerciements à Lévis Roy, René Beaudet, Wendy Aubé et à tous les autres bénévoles qui ont rendu cette collecte de fonds possible, grâce à leur dévouement et à leur engagement qui sont véritablement inspirants.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter chaleureusement toutes les personnes qui ont rendu la chasse à l'as de cœur possible. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I'd like to congratulate the UNB Reds men's hockey team for capping off an undefeated season with its second consecutive national University Cup title. The Reds defeated the Université du Québec à Trois-Rivières Patriotes 4-0 on Sunday in Toronto to claim its ninth U SPORTS men's hockey national championship under Head Coach Gardiner MacDougall. The Reds went 30-0 in regular season play, 4-0 in pre-season exhibition action, and 5-0 in the Atlantic University playoffs. I invite all members of the Legislature to join me in congratulating Coach MacDougall, his coaching staff, and the UNB Reds for capping off a perfect season as the national university men's hockey champions. Thank you, Mr. Speaker.

Déclarations de députés

M. D'Amours : Monsieur le président, au cours des dernières semaines, les Conservateurs ont annoncé une prestation unique de 300 \$. Le premier ministre Higgs a dit que personne n'avait compris, sauf lui, et que seulement certains travailleurs allaient y avoir accès.

Chaleur and the local friends of healthcare organization.

For 48 consecutive weeks, hundreds of volunteers invested a great deal of time in the project, which became the largest community fundraiser in New Brunswick history.

In the final week, no fewer than 735 000 tickets were printed, and volunteers worked tirelessly. Over \$10 million in prizes were handed out during the weeks-long event, with Danny and Murielle Robbins crowned as the top winners.

I'd like to extend my sincerest thanks to Lévis Roy, René Beaudet, Wendy Aubé, and all the other volunteers who made this fundraiser possible, owing to their truly inspiring dedication and commitment.

I invite all members to join me in warmly congratulating everyone who made the Chase the Ace event possible. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. J'aimerais féliciter l'équipe masculine de hockey des Reds de UNB d'avoir couronné une saison invaincue de son deuxième titre consécutif de la Coupe universitaire nationale. Dimanche, à Toronto, les Reds ont battu les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières par la marque de 4-0 pour remporter leur neuvième championnat national de hockey masculin U SPORTS sous la direction de l'entraîneur-chef Gardiner MacDougall. Les Reds ont présenté une fiche de 30-0 en saison régulière, de 4-0 en matchs hors concours pré-saison et de 5-0 en séries éliminatoires universitaires de l'Atlantique. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter l'entraîneur MacDougall, son équipe d'entraîneurs et les Reds de UNB d'avoir couronné une saison parfaite en tant que champions nationaux de hockey universitaire masculin. Merci, Monsieur le président.

Statements by Members

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, in recent weeks, the Conservatives have announced a one-time benefit of \$300. Premier Higgs said that he alone had understood, and that only some workers would have access to it.

Le formulaire demande des informations sur la déclaration des revenus, et une copie de l'Agence du revenu du Canada est exigée. Pourtant, le Programme de dégrèvement d'impôt applicable aux résidences et le Programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées n'exigent aucun document, car la province communique directement avec l'Agence du revenu du Canada. Pourquoi ne pas faire la même chose pour la prestation de 300 \$?

Le supplice de la goutte est quand le premier ministre dit : Avoir su qu'il y aurait des commentaires négatifs, je n'aurais pas mis en place l'aide à la population. Voilà un premier ministre qui met en place un programme tellement compliqué qu'il limite le nombre de demandes et un premier ministre qui pense que l'argent des gens de cette province est le sien.

Dois-je rappeler aux Conservateurs qu'il ne s'agit pas de leur argent, mais de celui des gens de cette province ? Clairement, vous êtes déconnectés, et il est temps de vous remplacer.

Mr. Coon: Mr. Speaker, my constituents are quite frustrated with this government. They are frustrated with the red tape that the Premier has created to access benefits that are supposed to make life more affordable for them. I met a gentleman the other day who is actually eligible for the \$300 affordability benefit, but he doesn't own a computer. Because he has to get a proof of income statement from CRA, somehow he has to organize a trip to Service Canada around his work schedule, which is not an easy thing to do.

On Friday, I met with a constituent who was trying to access the Direct to Tenant Rental Benefit. She was not a happy camper. First, she found out about the benefit by accident. Once she received the application, the directions were unclear. She submitted proof of income three times before she was finally approved. Mr. Speaker, it's as if this government is trying to suppress the uptake of its affordability benefits by wrapping them tightly in red tape so that they remain largely unspent. Surely that's not true.

The form asks for tax return information and a copy from the Canada Revenue Agency. In contrast, neither the Property Tax Allowance Program nor the Property Tax Deferral Program For Seniors require any documentation, as the province communicates directly with the Canada Revenue Agency. Why not do the same for the \$300 benefit?

Worse yet, the Premier is saying: If I'd known there would be negative feedback, I wouldn't have set up the benefit. Here's a Premier who sets up a program so complicated that it limits the number of applications, and a Premier who thinks that taxpayers' money is his own.

Need I remind the Conservatives that it's not their money, but the money of the people of this province? Clearly, you're out of touch, and it's time you were replaced.

M. Coon : Monsieur le président, les gens de ma circonscription sont très frustrés par le gouvernement actuel. Ils sont frustrés par les formalités administratives que le premier ministre leur impose s'ils veulent accéder à des prestations censées leur rendre la vie plus abordable. J'ai rencontré l'autre jour un homme qui est admissible à l'allocation de 300 \$ visant à pallier le coût de la vie, mais qui ne possède pas d'ordinateur. Parce qu'il doit obtenir une preuve de déclaration de revenus de l'ARC, il doit d'une manière ou d'une autre s'organiser pour se rendre à Service Canada en fonction de son horaire de travail, ce qui n'est pas une chose facile à faire.

Vendredi, j'ai rencontré une personne qui tentait d'accéder à la Prestation d'aide au loyer versée directement au locataire. Elle n'était pas très contente. Premièrement, elle a découvert la prestation par hasard. Après avoir reçu les documents pour faire une demande de prestation, elle a constaté que les instructions n'étaient pas claires. Elle a soumis une preuve de revenu à trois reprises avant que sa demande ne soit finalement acceptée. Monsieur le président, le gouvernement semble essayer d'empêcher l'utilisation des prestations liées au coût de la vie en les enveloppant dans des formalités administratives rigides afin que les fonds prévus ne soient généralement pas dépensés. Ce ne peut sûrement pas être le cas.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. Please allow me to congratulate the UNB Reds for a perfect record this season.

Mr. Speaker, when it comes to bringing forward balanced budgets with strong results for the people of New Brunswick, I am proud to be part of a team that has a perfect record. The people of our province can expect even stronger results from our latest budget. We are investing to improve outcomes in health care and education. We are tackling our housing challenges. We are also supporting the most vulnerable members of our society. We are investing in a cleaner and greener province.

We have done a lot, and there's a lot more to do. Let's keep building a stronger New Brunswick together. Thank you, Mr. Speaker.

10:20

M. Bourque : Monsieur le président, l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent est aux prises avec de sérieuses difficultés depuis le dernier mois. Après avoir fermé l'urgence la nuit pendant six jours à la saison des Fêtes, voilà que l'unité des soins aigus est fermée depuis la fin janvier.

D'abord, je tiens à dire que cette situation inacceptable est intenable. En fait, nous n'aurions jamais dû en arriver là ; toutefois nous y sommes, et c'est mon travail de m'assurer que cette situation ne demeure que temporaire. Il y a eu des propos encourageants de la part de Vitalité, dernièrement. Même si je suis un peu encouragé, je ne serai rassuré que lorsque l'hôpital fonctionnera au maximum de sa capacité. Je vais continuer à travailler pour que l'hôpital puisse recommencer à offrir tous les services qu'il offrait à ce moment-là.

Une chose est certaine, Monsieur le président : Ce gouvernement n'a rien fait pour améliorer la situation ni pour l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent ni pour les autres hôpitaux en région rurale. La qualité de soins en milieu rural compte très peu pour ce gouvernement. C'est presque aussi ridicule que de proposer un hôpital neuf comme l'a fait le député de Moncton-Est. Donc...

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. Permettez-moi de féliciter les Reds de UNB pour leur bilan parfait de cette saison.

Monsieur le président, je suis fier de faire partie d'une équipe qui a un bilan parfait en ce qui concerne la présentation de budgets équilibrés et l'obtention de bons résultats pour la population du Nouveau-Brunswick. Les gens de notre province peuvent s'attendre à des résultats encore plus solides grâce à notre dernier budget. Nous réalisons des investissements pour améliorer les résultats en matière de soins de santé et d'éducation. Nous nous attaquons aux défis qui se posent à nous en matière de logement. Nous soutenons également les membres les plus vulnérables de notre société. Nous investissons dans une province plus propre et plus verte.

Nous avons fait beaucoup de travail et il en reste encore beaucoup à faire. Continuons à bâtir ensemble un Nouveau-Brunswick plus fort. Merci, Monsieur le président.

Mr. Bourque: Mr. Speaker, the Stella-Maris-de-Kent Hospital has been experiencing serious difficulties in the past month. After the overnight closure of the emergency department for six days during the holiday season, the acute care unit has now been closed since the end of January.

First of all, I'd like to say that this unacceptable situation is untenable. In fact, it should never have come to this, but here we are, and it's my job to make sure the situation does not become permanent. There have been some encouraging words from Vitalité recently. I'm somewhat encouraged, but I won't be reassured until the hospital is operating at full capacity. I will continue working to get the hospital back to offering all the services it did before the closures.

One thing is certain, Mr. Speaker: This government has done nothing to improve the situation for either the Stella-Maris-de-Kent Hospital or other rural hospitals. Quality of care in rural areas means very little to this government. It's almost as ridiculous as proposing a new hospital, like the member for Moncton East did. So...

Mr. Speaker: Thank you, member.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, the working class continues to get crushed by the same old Liberal-Tory policies. Property tax assessments are up by 75%, and executive Higgs and CEO Holt won't do anything about it. When property taxes were introduced, property was essentially the entirety of someone's wealth, but today property tax is an unjust tax on the working class. While wealthier people have their savings in nontaxable savings and investment accounts, the working class have those savings tied up in buying a home for their families. Major tax reforms are needed in New Brunswick to ensure that the working class stops having most of the weight on their shoulders. New mechanisms must be sought to fund municipalities. Newcomers are questioning why they have chosen New Brunswick, and generations of New Brunswickers are being priced out of their homes. While this government, from its ivory tower, believes that it is stronger than ever, I say that it is wronger than ever, and New Brunswickers feel the same.

Mr. Speaker: Members, I would question the member's statement in that he has used the names of individuals rather than their titles. They both have titles. If you would like to use them, please do. In the future, I will call and stop the speeches in the middle.

Ms. Conroy: Thank you, Mr. Speaker. As a province, New Brunswick is stronger than ever. Private sector investment is growing, job opportunities are everywhere, and more people than ever are choosing New Brunswick as a place to settle down. This year's budget keeps building on what we have achieved together as a province, and it makes key investments to help New Brunswickers even more. While our province is still stronger than ever, some New Brunswickers are still having a hard time. This budget includes help for families and seniors and core housing needs for affordability reasons. It also includes \$3 million for the Rent Bank to reduce the risk of eviction due to arrears in rent or utility bills, and it has \$11 million in permanent funding to respond to the homelessness crisis. This budget will help New Brunswick and New Brunswickers to be even stronger than ever. Thank you, Mr. Speaker.

Le président : Merci, Monsieur le député.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, la classe ouvrière continue d'être écrasée par les mêmes vieilles politiques libérales et conservatrices. Les évaluations foncières ont connu une augmentation de 75 %, et le dirigeant Higgs et la PDG Holt ne veulent rien faire pour y remédier. Lorsque les impôts fonciers ont été établis, la propriété représentait essentiellement la totalité de la richesse d'une personne, mais aujourd'hui, l'impôt foncier est un impôt injuste pour la classe ouvrière. Alors que les personnes les plus riches placent leurs économies dans des comptes d'épargne et d'investissement non imposables, les gens de la classe ouvrière ne peuvent faire autrement que consacrer leurs économies à l'achat d'une maison pour leur famille. Des réformes fiscales majeures sont nécessaires au Nouveau-Brunswick pour que la classe ouvrière n'ait plus à supporter la majeure partie du fardeau. Il faut chercher de nouveaux mécanismes pour financer les municipalités. Les nouveaux arrivants se demandent pourquoi ils ont choisi de venir s'installer au Nouveau-Brunswick, et des générations y perdent leur logement. Même si le gouvernement actuel, depuis sa tour d'ivoire, croit qu'il est plus fort que jamais, je dis qu'il a en fait plus tort que jamais, et les gens du Nouveau-Brunswick sont du même avis.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je rejette l'utilisation de noms de personnes plutôt que leurs titres dans la déclaration du député. Ces personnes ont toutes deux des titres. Si vous souhaitez les utiliser, faites-le. À l'avenir, j'interromprai les interventions.

M^{me} Conroy : Merci, Monsieur le président. La province du Nouveau-Brunswick est plus forte que jamais. Les investissements du secteur privé augmentent, les possibilités d'emploi abondent, et plus de gens que jamais choisissent le Nouveau-Brunswick comme endroit pour s'établir. Le budget présenté cette année continue de bâtir sur ce que nous avons réalisé ensemble en tant que province et prévoit des investissements clés pour aider encore davantage les gens du Nouveau-Brunswick. Même si notre province est toujours plus forte que jamais, il y a encore des gens au Nouveau-Brunswick qui traversent des moments difficiles. Le budget comprend de l'aide pour les familles et les personnes âgées et des fonds pour répondre aux besoins impérieux en matière d'abordabilité des logements. Il comprend également 3 millions de dollars pour la banque d'aide au loyer, laquelle vise à réduire le risque d'expulsion en raison d'arriérés de loyer ou de factures de services publics,

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Quand il a commencé en politique, ce premier ministre s'est vanté de sa meilleure qualité, soit sa capacité à assurer une gestion efficace. Il a souvent comparé son gouvernement à une compagnie. Je pense que tout le monde ici l'a entendu le répéter assez souvent.

On va tenter d'éclairer le premier ministre sur ce que sa compagnie serait censée faire. Sa compagnie, comme l'a dit mon collègue, reçoit l'argent des contribuables, soit les gens qui paient des impôts. Cet argent devrait permettre aux gens d'avoir accès à des services, mais ils ne reçoivent pas de services. Dans l'histoire du Nouveau-Brunswick, la situation n'a jamais été aussi mauvaise dans les écoles, dans les hôpitaux, dans les foyers de soins et dans le reste de la province. Son ancien patron ne serait pas très fier de lui.

The only management thing he has a grade of one hundred percent in is getting rid of every MLA who has a mind of their own. On that note, I would like to say hi to people who are watching right now: Andrea, Gerard or Gary, Beau Jeffrey, Big T or Trevor, Dottie, Ross, Dominic, Arlene Dunn, and Bébé. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, New Brunswickers are fed up. For years, we have seen that nurses and long-term care workers are overworked and understaffed. We have seen our loved ones have to hunker down in ER waiting rooms and hope to get seen. We have struggled to get in to see our family doctor when we are sick, if we even have one, or to find after-hours care when our children are ill. We have had enough. It is insulting that this government keeps patting itself on the back when so many people in my community can't access primary care, struggle to get urgent care, and have no hope of preventative care.

10:25

Workers are burning out, feeling disrespected, and looking for hope. This government is not listening to

et il prévoit 11 millions de dollars de financement permanent pour répondre à la crise de l'itinérance. Ce budget aidera le Nouveau-Brunswick et les gens de la province à être encore plus forts que jamais. Merci, Monsieur le président.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. When he first entered politics, this premier boasted about his best quality, which was his ability to manage effectively. He has often compared his government to a company. I think everyone here has heard him say it quite often.

We're going to try to enlighten the Premier about what his company should be doing. His company, as my colleague said, receives money from taxpayers. That money should enable people to access services, but people aren't receiving them. Never before in the history of New Brunswick has the situation been worse than it is now in schools, hospitals, nursing homes, and elsewhere. The Premier's former boss would not be very proud of him.

Le seul domaine de gestion dans lequel il a une note parfaite, c'est celui qui consiste à se débarrasser de tous les députés qui ont leurs propres idées. Sur ce, j'aimerais saluer les personnes qui sont actuellement à l'écoute : Andrea, Gerard ou Gary, Beau Jeffrey, Big T ou Trevor, Dottie, Ross, Dominic, Arlene Dunn et Bébé. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick en ont assez. Depuis des années, le personnel infirmier et des soins de longue durée est, comme nous le voyons, surchargé et en sous-effectif. Nous avons vu nos proches devoir croupir dans les salles d'attente des urgences en espérant qu'on s'occupe d'eux. Nous avons eu du mal à consulter notre médecin de famille lorsque nous étions malades, encore faut-il que nous en ayons un, ou à trouver des soins en dehors des heures normales lorsque nos enfants étaient malades. Nous en avons assez. Il est insultant que le gouvernement actuel continue de se féliciter alors qu'un si grand nombre de personnes dans ma collectivité n'ont pas accès à des soins primaires, ont du mal à obtenir des soins d'urgence et n'ont aucun espoir d'obtenir des soins préventifs.

Les travailleurs s'épuisent, ne se sentent pas respectés et cherchent de l'espoir. Le gouvernement actuel

health care workers who say that we need to make a major investment in our health care system. The Medical Society laid out a plan. We need a government with the political will to implement that plan, and the Greens would do just that.

Honnêtement...

Mr. Speaker: Let's remain civil, members. Thank you very much. All members, I just addressed the issue of calling people by their names, and then the member for Shediac Bay-Dieppe does just the opposite. I am really disappointed in that. I would hope that you would temper your...

(Interjections.)

Mr. Speaker: Proceed, thank you.

Mr. Dawson: Thank you, Mr. Speaker. It is good to be back in the people's House, working on behalf of the people from Southwest Miramichi-Bay du Vin and all of New Brunswick. As we start a new session with a great new budget, I would like to take a look back for a moment. Just this past weekend, we had the next Prime Minister of Canada, Pierre Poilievre, come for a visit. He brought his axe-the-tax message to rescue New Brunswickers and Canadians from Justin Trudeau's carbon tax. His message got attention from the Opposition Leader. She put out a statement asking to pause the tax, for a moment making it look like she wasn't totally loyal to Justin Trudeau and the Liberal Party's carbon tax policy. If she really cared about making more affordable issues for New Brunswickers, she would join us in calling on Justin Trudeau and the Liberals to axe the tax altogether.

Oral Questions

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. As tradition, we would call it, after a lapse of time following adjournment, we usually ask for a 15-minute extension to question period. For today, I would ask that unanimous consent be granted to do that again, as per tradition. Thank you.

n'écoute pas les travailleurs de la santé qui disent que nous devons faire un investissement majeur dans notre système de santé. La Société médicale a élaboré un plan. Nous avons besoin d'un gouvernement doté de la volonté politique de mettre en oeuvre ce plan, et c'est exactement ce que feraient les Verts.

Honestly...

Le président : Restons civils, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Merci beaucoup. Mesdames et Messieurs les parlementaires, je viens de demander que l'on évite de désigner nommément les gens, et le député de Baie-de-Shediac—Dieppe a fait exactement ce qu'il ne faut pas faire. J'en suis vraiment déçu. J'espère que vous tempérerez votre...

(Exclamations.)

Le président : Continuez, merci.

M. Dawson : Merci, Monsieur le président. Il est bon d'être de retour à la Chambre du peuple pour travailler au nom des gens de Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin et de tout le Nouveau-Brunswick. Alors que nous entamons une nouvelle session avec un nouveau budget formidable, j'aimerais revenir un instant en arrière. La fin de semaine dernière, le prochain premier ministre du Canada, Pierre Poilievre, est venu nous rendre visite. Il a livré son message sur l'abolition de la taxe afin de sauver les gens du Nouveau-Brunswick et du Canada de la taxe sur le carbone de Justin Trudeau. Son message a retenu l'attention de la chef de l'opposition. Elle a produit une déclaration demandant que l'on suspende l'application de la taxe, ce qui a donné un instant l'impression qu'elle n'était pas totalement fidèle à Justin Trudeau et à la politique de taxe sur le carbone du Parti libéral. Si elle voulait vraiment rendre les choses plus abordables pour les gens du Nouveau-Brunswick, elle se joindrait à nous pour demander à Justin Trudeau et aux libéraux d'abolir la taxe.

Questions orales

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Comme le veut, pourrions-nous dire, la tradition, lorsqu'un certain laps de temps s'est écoulé depuis l'ajournement, nous demandons que la période des questions soit prolongée de 15 minutes. Aujourd'hui, je demanderais le consentement unanime pour que

Mr. Speaker: Do we have consent?

Hon. G. Savoie: No, Mr. Speaker. At the end of the day, this is the extension of an already sitting session. So, there is no tradition in that regard. Also, we are under a calendar, Mr. Speaker, so the members know very well when we're coming back. Thank you.

Mr. Speaker: Thank you.

Health Care

Ms. Holt: Mr. Speaker, no matter where I go in the province, the issue New Brunswickers are most worried about is health care. Last week, I heard about it from Ivan, whom I met door knocking with David Alston in Saint John East. Last night, on our Facebook Live Q & A, we heard it from Janice and from Karen, who has been waiting for two years for a heart echo.

C'est pourquoi je me suis sentie malade hier de voir ce budget de statu quo, alors que notre système de santé a besoin d'une transformation audacieuse et urgente avec un leadership au plus haut niveau.

Health care dollars need to be allocated with care. That is why the travel nurse contract with Canadian Health Labs (CHL) has New Brunswickers so upset. How did we get gouged like this? Mr. Premier, given your ultimate responsibility for the system and your focus on dollars and cents, can you please tell us when you first learned about the CHL contract?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. It is a real privilege for me to stand and take the first question of this session here in the Legislature. We do understand that the use of travel nurses in the New Brunswick health care system is not ideal. Certainly, we would rather have nurses who are there on a permanent basis. This was a temporary tool that was used in order to make sure that emergency rooms

celle-ci soit encore une fois prolongée, comme le veut la tradition. Merci.

Le président : Avons-nous le consentement?

L'hon. G. Savoie : Non, Monsieur le président. En fin de compte, il est question de la prolongation d'une session déjà en cours. Il n'y a donc pas de tradition à cet égard. De plus, nous disposons d'un calendrier, Monsieur le président ; les parlementaires savent donc très bien quand nous revenons. Merci.

Le président : Merci.

Soins de santé

M^{me} Holt : Monsieur le président, où que j'aile dans la province, les soins de santé demeurent la plus grande inquiétude des gens du Nouveau-Brunswick. La semaine dernière, Ivan, que j'ai rencontré en faisant du porte-à-porte avec David Alston dans Saint John-Est, m'a parlé de cette inquiétude. Hier soir, lors de la séance que nous avons tenue en direct sur Facebook pour répondre aux questions du public, Janice de même que Karen, qui attend depuis deux ans de subir un échocardiogramme, nous en ont parlé.

That is why it made me feel sick to see this status quo budget yesterday, when our health care system urgently needs bold transformation with leadership at the highest level.

L'affectation de fonds aux soins de santé doit être faite avec soin. Voilà pourquoi les gens du Nouveau-Brunswick sont si contrariés par le contrat conclu avec Canadian Health Labs (CHL) au sujet du personnel infirmier itinérant. Comment avons-nous pu nous faire exploiter ainsi? Monsieur le premier ministre, puisque, au bout du compte, vous portez la responsabilité à l'égard du système et que vous vous souciez tant de l'argent, auriez-vous l'obligeance de nous dire à quel moment vous avez été informé du contrat conclu avec CHL?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est un véritable privilège pour moi de prendre la parole et de répondre à la première question de la séance ici à l'Assemblée législative. Nous comprenons bel et bien que le recours au personnel infirmier itinérant dans le système de santé du Nouveau-Brunswick n'est pas idéal. Nous préférierions certainement avoir du personnel infirmier en poste de façon permanente. Il s'agissait d'un outil

stayed open and that some of the testing and some of the clinics stayed open.

Mr. Speaker, we know that it is not a forever solution for the health care system here in New Brunswick. But I can tell you this, Mr. Speaker—the \$3.8 billion that is in our health care budget is the biggest that this province has ever seen. I want to congratulate the minister.

Mr. Speaker, this is an increase of \$214 million over last year's budget. That is an increase of 6%. That is the commitment that we are making to ensure that people have health care in this system.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. The contract with CHL was more than twice that of other travel agencies. It included things that we were paying for that didn't end up in the hands of the people. It was an irresponsible contract to sign. It is clear that due diligence wasn't undertaken. I would like to know the Premier's involvement, his awareness of that contract, what he did after he found out that it existed, and what the government is doing to make sure that we don't waste New Brunswickers' tax dollars in this fashion again.

10:30

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, I wanted to take this week and be very diplomatic and very factual, but when the member across the way says the money was wasted on travel nurses, I want to ask the people who showed up in the ERs who were treated by a travel nurse. Was that a waste of time? Was that a waste of money? The member across the way is saying it's a waste of money to have travel nurses. Mr. Speaker, there are no solutions over there, just rhetoric. When it comes to the question of whether or not to have travel nurses, would the member across the way want to have a travel nurse or no nurse?

employé temporairement pour faire en sorte que les urgences restent ouvertes, que des tests soient effectués et que des cliniques demeurent ouvertes.

Monsieur le président, nous savons qu'il ne s'agit pas d'une solution permanente pour le système de santé du Nouveau-Brunswick. Je peux toutefois vous dire, Monsieur le président, que notre budget de la santé, qui s'élève à 3,8 milliards de dollars, est le plus important de l'histoire de la province. Je tiens à féliciter le ministre.

Monsieur le président, il s'agit d'une augmentation de 214 millions de dollars par rapport au budget présenté l'année dernière. Cela représente une augmentation de 6 %. Voilà l'engagement que nous prenons pour faire en sorte que les gens reçoivent des soins de santé dans le système.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Les chiffres prévus par le contrat conclu avec CHL étaient plus de deux fois supérieurs aux chiffres prévus par ceux d'autres agences d'infirmières itinérantes. Le contrat comprenait des frais que nous payions, mais leur paiement n'a eu aucun effet favorable sur les gens. La signature de ce contrat était irresponsable. Il est clair que les vérifications nécessaires n'ont pas été faites. J'aimerais connaître le rôle du premier ministre dans cette affaire et savoir s'il était au courant de ce contrat, ce qu'il a fait après avoir été mis au courant et ce que fait le gouvernement pour veiller à ce que l'argent des contribuables du Nouveau-Brunswick ne soit plus gaspillé de cette façon.

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, cette semaine, je voulais être très diplomate et vraiment laisser parler les faits, mais entendre la députée d'en face dire que les fonds consacrés au personnel infirmier itinérant sont des fonds gaspillés m'incite à vouloir poser des questions aux personnes qui se sont présentées aux urgences et qui y ont été traitées par du personnel infirmier itinérant. Était-ce une perte de temps? Était-ce un gaspillage d'argent? La députée d'en face dit que le recours à du personnel infirmier itinérant est un gaspillage d'argent. Monsieur le président, les gens de l'autre côté n'offrent pas de solutions et se contentent de faire de la rhétorique. Pour ce qui est d'avoir ou non recours à du personnel infirmier itinérant, la députée d'en face préférerait-elle

Mr. Speaker, we're doing very well on recruitment. We have a solution on the pathway forward. Since 2018, there's been a net increase—a net increase—of 1 110 LPNs and RNs within the RHAs. In the past year—

Mr. Speaker: Time, minister.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I find it appalling that the Minister of Health doesn't recognize that, when you're giving money to a company that says it will transfer that money to food for nurses but then does not—does not—provide the accommodation or transportation expenses, it's a waste of taxpayer dollars under this government's watch. I want to know what actions the Premier and this government are going to take against CHL. How will they prevent a predatory contract like this from being signed again?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we all know the member opposite and her colleagues, and the history is that there's been no accountability for dollars spent in any way, shape, or form. That's been a tradition with Liberal governments.

This is what we know. We've asked the Auditor General to look into this in order to understand all the nuances. We were dealing with a time of crisis when we had a shortage of staff to provide adequate health care to the citizens of this province. We had our teams and health authorities react to meet that need. We've made it our number one priority to make sure our citizens are safe and healthy and have services in health care. So, Mr. Speaker, the Auditor General will look at this and do a study. We'll get a report, and we'll understand all this.

However, I'm encouraged that the Leader of the Opposition is actually even interested at all in how money is spent. Because, Mr. Speaker, we've just now presented our sixth balanced budget, something the Liberals have never been able to do. We're putting record amounts of money into every category. We have an economy that's reacting like it hasn't in

qu'il y ait du personnel infirmier itinérant ou pas de personnel infirmier du tout?

Monsieur le président, nous faisons bonne figure au chapitre du recrutement. Nous avons une solution pour ce qui est de la voie à suivre. Depuis 2018, il y a eu une augmentation nette — une augmentation nette — de 1 110 membres du personnel infirmier auxiliaire autorisé et du personnel infirmier immatriculé au sein des RRS. Au cours de la dernière année...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je trouve déplorable que le ministre de la Santé ne reconnaisse pas que donner de l'argent à une compagnie qui dit qu'elle l'utilisera pour fournir au personnel infirmier des indemnités de repas, mais qui, par la suite, ne les fournit pas — ne les fournit pas — et ne fournit pas d'indemnités d'hébergement ni de déplacement, c'est gaspiller l'argent des contribuables, et cela se passe sous les yeux du gouvernement. Je veux savoir quelles mesures prendront le premier ministre et le gouvernement contre CHL. Comment empêcheront-ils qu'un autre contrat abusif soit signé?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous connaissons tous la députée d'en face et ses collègues, et l'histoire ne montre absolument aucune reddition de comptes à l'égard des dépenses. Il s'agit d'une tradition des gouvernements libéraux.

Voici ce que nous savons. Nous avons demandé au vérificateur général d'examiner la situation afin que nous en comprenions toutes les nuances. Nous traversions une crise pendant laquelle nous étions aux prises avec une pénurie de personnel pouvant fournir des soins adéquats à la population de la province. Nos équipes et nos régies de la santé ont réagi afin de combler les besoins. Nous avons fait de la sécurité et de la santé de notre population et de la prestation de soins de santé notre priorité absolue. Monsieur le président, le vérificateur général examinera donc la situation et fera une étude. Nous recevrons un rapport et nous comprendrons l'ensemble de la question.

Toutefois, je trouve encourageant que la chef de l'opposition s'intéresse même à la façon dont l'argent est dépensé. Il faut dire, Monsieur le président, que nous venons de déposer notre sixième budget équilibré, ce que les Libéraux n'ont jamais été capables de faire. Nous investissons des sommes sans précédent dans chaque secteur. Notre économie réagit comme jamais elle ne l'a fait au cours des dernières

generations, and I know that it feels good on this side and that it hurts on—

Mr. Speaker: Time.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I find it interesting that the minister is saying they did nothing wrong and the Premier is saying we need the Auditor General to look into it. There's a discrepancy there.

I'd like to talk now about the more than 80 000 New Brunswickers who find themselves without a doctor, a nurse practitioner, or a primary health care home. To fix the health care system, we have to start with the stabilization and transformation of family medicine and primary care. Our team knows that you need to listen to and involve the people who'll make the changes on the ground. You need to involve them in the planning and development process. Anytime you're making big changes, you must have strong relationships. Partnership is key, and leadership is needed at the top.

Pour faire des changements, il faut écouter et engager dans le processus les personnes qui apporteront les changements sur le terrain. Pour ce faire, vous devez avoir des relations solides en place. Le partenariat est clé et nécessite un leadership collaboratif.

Can the Premier tell us why nurse practitioners, nurses, and doctors were not involved in the development of the secret primary care action plan?

Hon. Mr. Fitch: Well, Mr. Speaker, once again, on the first day of questions, I'm holding the opposition members accountable for their words. I was the one who wrote the letter to the Auditor General asking them to look into the contract. So when the member opposite says that I was saying they did nothing wrong, once again, her words are revealing that she's not being forthwith on the facts when it comes to this situation. That's why the Auditor General is going to look into the contract and how it all came about.

What I was going to say the other day is that, when it comes to partnerships, working together, and the people on the wait list—the member across the way asked for the wait list—is that we're working with the success occurring here in the province. Our population

générations, et je sais que cela suscite un sentiment agréable de ce côté-ci, mais désagréable de...

Le président : Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je trouve intéressant d'entendre le ministre dire que l'on n'a rien fait de mal et le premier ministre dire que le vérificateur général doit se pencher sur la situation. Il y a divergence à cet égard.

J'aimerais maintenant parler des plus de 80 000 personnes du Nouveau-Brunswick qui n'ont pas de médecin, d'infirmière praticienne ou de fournisseur de soins de santé primaires. Pour remettre le système de santé en état, nous devons commencer par stabiliser et transformer la médecine familiale et les soins primaires. Notre équipe sait qu'il faut écouter les gens qui apporteront les changements sur le terrain et assurer leur participation. Il faut les faire participer au processus de planification et de développement. Chaque fois que des changements importants sont faits, il faut des liens solides. Les partenariats sont essentiels, et le leadership en haut lieu est nécessaire.

To make these changes, the people who will be implementing them on the ground need to be listened to and involved in the process. To do that, you have to have built strong relationships. Partnership is key and requires collaborative leadership.

Le premier ministre nous dirait-il pourquoi le personnel infirmier praticien, le personnel infirmier et le corps médical n'ont pas participé à l'élaboration du plan d'action secret pour les soins primaires?

L'hon. M. Fitch : Eh bien, Monsieur le président, je dois une fois de plus, en cette première période des questions, remettre les pendules à l'heure en raison des propos tenus par les parlementaires du côté de l'opposition. C'est moi qui ai écrit la lettre au vérificateur général pour lui demander d'examiner le contrat. Donc, quand la députée d'en face tient des propos selon lesquels j'aurais dit que l'on n'a rien fait de mal, encore une fois, ceux-ci montrent qu'elle ne se presse pas de tenir compte des faits à cet égard. Voilà pourquoi le vérificateur général examinera le contrat et la façon dont le tout s'est produit.

Ce que j'allais dire l'autre jour c'est que, au chapitre des partenariats, de la collaboration et des gens sur la liste d'attente — la députée d'en face a demandé la liste d'attente —, nous travaillons en fonction des réussites que connaît la province. Notre population a

has grown. Again, it depends on what time frame you take, but, according to my learned colleague, there were about 64 000 people in the past number of years. Those people have to find housing, have to find medical care, and have to find schools, so the—

Mr. Speaker: Time.

10:35

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. The question is specific to primary care, the first point of access for people when they are feeling unwell. New Brunswickers don't have that access today—not when they need it, not in their communities. It is critical that we transform our primary care system. We have heard that from all the experts in the system, and everyone in this House has agreed that collaborative care is the way forward. So I would like to know why we are not involving the partners who deliver that service in the development of the plan.

Can the Premier tell us when he last met with New Brunswick Medical Society President Dr. Paula Keating, with the nurse practitioners' association and Chantal Ricard, and with the head of the Nurses' Union, Paula Doucet? These relationships are key, and we need government to have a close connection with those leaders.

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I think that we are arguing to agree on the fact that, yes, we are moving toward collaborative care in a number of different ways. With respect to Vitalité, its collaborative care clinics are actually giving a significant amount of access to care in a very, very quick and effective manner. We have money in the budget for Horizon Health to modernize its primary care collaborative practices. And the member opposite forgets to talk about Health Link, which, again, is one of the modern tools that we are using here in the province to alleviate the fact that there were so many people without a family doctor. We have 54 000 people registered with access here in the province, and they are each tied to a clinic, a clinic that has electronic medical records, a clinic that has modern administration and modern scheduling so that, if a

augmenté. Encore une fois, les chiffres varient en fonction de la période considérée, mais, selon mon éminent collègue, elle a augmenté d'environ 64 000 personnes au cours des dernières années. Ces personnes ont besoin de se loger, de trouver des soins médicaux et des écoles, ce qui veut dire...

Le président : Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. La question porte précisément sur les soins primaires, soit le point d'entrée pour les gens lorsqu'ils ne se sentent pas bien. Les gens du Nouveau-Brunswick n'ont actuellement pas accès à ce point d'entrée — ils n'ont pas accès aux soins quand ils en ont besoin et ils n'y ont pas accès au sein de leur collectivité. Il est essentiel que nous transformions notre système de soins primaires. C'est ce que nous avons entendu de la part de tous les experts dans le système, et tous les parlementaires ont convenu que la prestation de soins en collaboration est la voie à suivre. J'aimerais donc savoir pourquoi nous n'invitons pas les partenaires qui fournissent les soins à participer à l'élaboration du plan.

Le premier ministre nous dirait-il à quand remonte sa dernière rencontre avec la D^{re} Paula Keating, présidente de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, avec l'association des infirmières praticiennes et Chantal Ricard et avec Paula Doucet, présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers? Ces relations sont essentielles, et le gouvernement doit avoir des liens étroits avec ces chefs de file.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je pense que nous tenons un débat pour, en fin de compte, nous mettre d'accord sur le fait que, oui, nous évoluons vers la prestation de soins en collaboration d'un certain nombre de façons. Les cliniques de soins en collaboration de Vitalité offrent en fait un accès important aux soins très, très rapidement et de façon efficace. Nous avons prévu des fonds dans le budget pour que le Réseau de santé Horizon modernise ses pratiques en matière de prestation de soins primaires en collaboration. De plus, la députée d'en face oublie de parler de Lien Santé, qui, encore une fois, est l'un des outils modernes que nous utilisons dans la province pour remédier au fait qu'un grand nombre de personnes n'avaient pas de médecin de famille. Il y a 54 000 personnes de la province qui y sont inscrites et ont ainsi accès aux soins, et chacune d'entre elles est prise en charge par une clinique disposant de dossiers médicaux

person's particular clinic is full, they can go to another. We are just—

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. We are really excited to hear all the rhetoric about primary care. Will the minister make public the primary care action plan?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, the rhetoric is certainly coming from that side more than this side, because we have concrete action plans. We have action plans, and I can just point out that one of the pieces of that primary care plan is the annual report sent out by the RHAs. We can look at a number of different areas where we can see that primary care and the access to family doctors, the access to that care when needed, has actually increased. Let's look at the urgent care clinic right across on the Northside. That is part of the primary care plan that is allowing people to see a physician when they have an emerging situation in their health.

So, Mr. Speaker, from a standpoint of making sure that there is additional access to care, we are moving forward with that. There are additional Health Link offices opening in Greater Moncton and here in Fredericton. Again, even if it is a temporary solution, that is allowing people to be tied—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. The responses that we are receiving this morning in relation to the questions from the Leader of the Official Opposition on the travel nursing contracts with CHL show us that this government is simply not taking the issue seriously. In reality, it is nothing short of a scandal that has been led by the mismanagement of the Higgs government over the last six years. We have heard that the Premier claimed that he did not know the finer details of the contract, but everybody who follows New Brunswick politics knows full well the micromanager that the Premier is would not have let that go by. We need to set the record straight.

électroniques et de systèmes modernes de gestion et d'établissement des horaires, de sorte que, si la clinique que fréquente une personne n'a pas de rendez-vous à offrir, cette personne peut aller dans une autre clinique. Nous sommes seulement...

Le président : Merci.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Nous nous réjouissons d'entendre toute la rhétorique sur les soins primaires. Le ministre rendra-t-il public le plan d'action pour les soins primaires?

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, c'est certainement davantage de l'autre côté que l'on fait de la rhétorique, car nous, nous avons des plans d'action concrets. Nous avons des plans d'action, et je peux souligner que l'un des éléments du plan pour les soins primaires, c'est le rapport annuel publié par les RRS. On peut constater que, dans un certain nombre de secteurs différents, l'accès aux soins primaires et aux médecins de famille, l'accès aux soins en temps opportun, s'est en fait amélioré. Pensons à la clinique de soins urgents sur le côté Nord. Cela fait partie du plan pour les soins primaires qui permet aux gens de consulter un médecin lorsqu'ils éprouvent de nouveaux troubles de santé.

Alors, Monsieur le président, pour ce qui est d'assurer un accès élargi aux soins, nous allons de l'avant. D'autres bureaux de Lien Santé ouvrent dans le Grand Moncton et ici à Fredericton. Je réitère que, même s'il s'agit d'une solution temporaire, celle-ci permet aux gens d'être pris en charge...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Les réponses que nous recevons ce matin aux questions de la chef de l'opposition officielle sur les contrats conclus avec CHL au sujet du personnel infirmier itinérant nous montrent que le gouvernement actuel ne prend tout simplement pas la situation au sérieux. En fait, il s'agit d'un véritable scandale qui a été causé par la mauvaise gestion du gouvernement Higgs au cours des six dernières années. Nous avons entendu dire que le premier ministre a affirmé ne pas connaître les menus détails du contrat, mais quiconque suit la politique du Nouveau-Brunswick sait très bien qu'un gestionnaire rigoureux comme le premier ministre ne se serait désintéressé de la question. Nous devons remettre les pendules à l'heure.

We have the former trustee of Vitalité saying that this government was fully on board with all those contracts, but then we are hearing this: No, oh no, we only knew about two or three of the contracts. So, once again, what did they know, when did they know it, and can they give us an indication that they are taking this issue seriously?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, we are taking this seriously. The member across tries to make it into some Perry Mason courtroom drama. Look, we are going to get to the bottom of this and understand fully what was in the contract and who the lobbyists were who maybe introduced CHL to Vitalité. You know, who was promoting these contracts behind the scenes? Maybe that is something that the Auditor General can look into as well.

The fact of the matter is, we know that the travel nurses are not going to be forever, but we have called in the AG. We have called in the AG to look at the various aspects of these contracts and how they all came about. Again, the AG has great powers to talk to people and listen to them, and the results are clear. We are making changes when it comes to recruitment and the number of students in classes.

10:40

We've said that the RNs who are graduating will be hired. Now there are about 1 600—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Mr. McKee: Mr. Speaker, as I said, there's no indication that this government is taking the issue seriously. We need to get to the bottom of it, but we also need to bring in measures to remedy the situation moving forward. Yesterday's budget did not show us any indication that the government is ready to wean itself off travel nurses. We know that Vitalité is on the hook with contracts with CHL until 2026. Those are for hundreds of millions of dollars, and all we saw from this government yesterday was a \$1.5-million increase to the health care budget, while it continues to pay these travel nurses six times—six times—what we pay our own nurses for accommodations, travel, rental cars, and air fryers. The contract pays the CEO of CHL for hotel accommodations for the nurses while

L'ancien fiduciaire de Vitalité affirme que le gouvernement actuel avait pleinement approuvé tous les contrats, mais nous entendons ensuite ceci : Non, ah non, nous n'étions au courant que de deux ou trois contrats. Donc, encore une fois, que les gens du gouvernement savaient-ils, quand l'ont-il su, et peuvent-ils nous indiquer qu'ils prennent la situation au sérieux?

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, nous prenons la situation au sérieux. Le député d'en face tente d'en faire un drame judiciaire de style Perry Mason. Écoutez, nous ferons toute la lumière sur la question afin de saisir pleinement la teneur du contrat et de connaître l'identité des lobbyists qui ont peut-être mis CHL en lien avec Vitalité. Vous savez, qui travaillait en coulisse pour promouvoir ces contrats? Peut-être le vérificateur général peut-il se pencher aussi sur cette question.

Il demeure que nous savons que le personnel infirmier itinérant ne sera pas là pour toujours, mais nous avons fait appel au vérificateur général. Nous avons fait appel au vérificateur général pour qu'il examine les divers aspects des contrats et la façon dont ils ont tous été conclus. Je le répète, le vérificateur général dispose de pouvoirs élargis pour parler aux gens et les écouter, et les résultats sont clairs. Nous opérons des changements en ce qui concerne le recrutement et le nombre d'étudiants dans les classes.

Nous avons dit que les infirmières immatriculées nouvellement diplômées seront engagées. Il y a maintenant près de 1 600...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M. McKee : Monsieur le président, comme je l'ai dit, rien n'indique que le gouvernement prend la situation au sérieux. Nous devons faire toute la lumière sur la question, mais nous devons aussi prendre des mesures pour y remédier et prévenir de telles situations. Le budget déposé hier n'indique aucunement que le gouvernement est prêt à cesser de recourir au personnel infirmier itinérant. Nous savons que Vitalité est lié par des contrats conclus avec CHL jusqu'en 2026. Ces contrats représentent des centaines de millions de dollars, et tout ce que nous avons vu le gouvernement faire hier, c'est augmenter de 1,5 million de dollars le budget de la santé, tandis qu'il continue à verser au personnel infirmier itinérant des sommes six fois plus élevées — six fois plus élevées

he's pocketing the money because he's evicting seniors from their homes in Campbellton so that he can own those homes, Mr. Speaker. It is scandalous. What can the government tell us that it's doing to show that it is retaining health care workers in New Brunswick?

Mr. Speaker: Time, member.

Hon. Mr. Fitch: Well, thank you very much. Mr. Speaker, I already talked about the net increase that we've received with respect to RNs and LPNs. Over the past five years, the number of RNs studying here in New Brunswick has basically doubled. When the Liberals were in charge, there were about 888 student nurses in the system studying for the RN. Now, there are 1 689. Mr. Speaker, that's pretty good.

It's clear that the member opposite didn't do too well in the accounting practice because the standard accounting practice talks about budgets being made on a year-over-year basis. The numbers that he was throwing out don't make any sense at all because, year over year, this budget is increasing by \$214 million, which is a 6% increase. That's accounting. That's accounting, Mr. Speaker. Again, I ask the member to look—

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. McKee: Mr. Speaker, if the government is taking the issue seriously, we would have seen something for the retention of our health care workers in the budget yesterday. There was nothing. Zero. There was zilch in the budget. Nada about the retention of health care workers. You can do a little word search. There's nothing in there.

The government's talking about net increases in workers. That number could be tenfold if it could keep the workers. There are two sides of the equation:

— que celles que nous versons à notre propre personnel infirmier, et ce, pour l'hébergement, les déplacements, les voitures de location et les friteuses à air chaud. Le contrat prévoit le versement de sommes au directeur général de CHL pour l'hébergement du personnel infirmier, sommes qu'il empoche, car il expulse des personnes âgées de leur logement à Campbellton pour en devenir le propriétaire, Monsieur le président. C'est scandaleux. Le gouvernement pourrait-il nous dire ce qu'il fait pour montrer qu'il maintient en poste les membres du personnel de la santé au Nouveau-Brunswick?

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

L'hon. M. Fitch : Eh bien, merci beaucoup. Monsieur le président, j'ai déjà parlé de l'augmentation nette que nous avons connue en ce qui concerne le personnel infirmier immatriculé et le personnel infirmier auxiliaire autorisé. Au cours des cinq dernières années, le nombre de personnes qui étudient dans le domaine des sciences infirmières ici au Nouveau-Brunswick a pratiquement doublé. Quand les Libéraux étaient au pouvoir, il y avait environ 888 personnes qui étudiaient en sciences infirmières en vue d'obtenir l'immatriculation. Il y en a maintenant 1 689. Monsieur le président, c'est assez bien.

De toute évidence, le député d'en face n'a pas bien réussi en comptabilité, car, selon les pratiques comptables reconnues, les budgets sont établis pour une période d'un an. Les chiffres qu'il a avancés n'ont absolument aucun sens parce que le budget a augmenté de 214 millions de dollars par rapport au budget présenté l'année dernière, ce qui représente une augmentation de 6 %. Il s'agit de comptabilité. Il s'agit de comptabilité, Monsieur le président. Encore une fois, je demande au député d'examiner...

Le président : Merci.

M. McKee : Monsieur le président, si le gouvernement prenait la situation au sérieux, nous aurions constaté des mesures visant le maintien en poste du personnel de la santé dans le budget présenté hier. Il n'y a rien. Aucune mesure. Il n'y a rien du tout dans le budget. Il n'y a rien du tout au sujet du maintien en poste du personnel de la santé. Vous pouvez faire une recherche par mot. Il n'y a rien là-dedans.

Le gouvernement mentionne une augmentation nette du nombre de membres du personnel. Ce nombre pourrait être dix fois plus élevé si le gouvernement

recruitment and retention. The government is ignoring our own people. It's demoralizing for our workers. It disregards the workers that we have here in New Brunswick, Mr. Speaker. It completely disrespects them at the same time. There's nothing in the budget about retention or improving working conditions for our health care professionals. What is this government's plan moving forward for retention of health care workers so that we can wean ourselves off these irresponsible contracts with CHL?

Mr. Speaker: Thank you.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think the Minister of Health has been very clear. We have a net increase in the number of nurses. We are educating more nurses now—twice as many as before. In the previous Liberal government, there was money paid but there were no nurse increases. That is typical of Liberal financing.

Talking about where the real needs are, with \$214 million more in the health budget—the largest increase in health spending in New Brunswick's history—our health budget is \$1 billion more now than it was five years ago. Don't say that we are not putting money into health care.

Mr. Speaker, we are hiring more nurses than we are losing. We have people who want to stay and work in New Brunswick. They are coming here from all parts of the country and internationally as well. I agree with one point: Our focus is on better working conditions, better work-life balance, and better shift balance because they want a life to go with their health profession. We have a lot of dedicated nurses in our system. We are proud of every one of them. We are going to make a better spot for each of them to work.

parvenait à maintenir le personnel en poste. Il y a deux aspects à prendre en compte : le recrutement et le maintien en poste. Le gouvernement ne tient pas compte de nos propres gens. C'est démoralisant pour notre personnel. C'est un manque d'égards pour le personnel que nous avons ici au Nouveau-Brunswick, Monsieur le président. C'est aussi un profond manque de respect envers ces personnes. Le budget ne prévoit aucune mesure de maintien en poste ni d'amélioration des conditions de travail pour nos professionnels de la santé. Quel plan le gouvernement mettra-t-il en oeuvre au chapitre du maintien en poste du personnel de la santé afin que nous puissions nous affranchir de ces contrats conclus de façon irresponsable avec CHL?

Le président : Merci.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je pense que les propos du ministre de la Santé sont très clairs. Nous constatons une augmentation nette du nombre de membres du personnel infirmier. Nous formons maintenant un plus grand nombre d'infirmières — deux fois plus qu'auparavant. Lorsque le gouvernement libéral précédent était au pouvoir, de l'argent était dépensé, mais le nombre d'infirmières n'augmentait pas. C'est typique de la gestion financière des Libéraux.

Si nous parlons des besoins véritables, soulignons que, grâce à l'augmentation de 214 millions de dollars du budget de la santé — la plus importante augmentation des dépenses en santé de l'histoire du Nouveau-Brunswick —, notre budget de la santé s'élève maintenant à 1 milliard de plus qu'il y a cinq ans. Ne dites pas que nous n'investissons pas d'argent dans les soins de santé.

Monsieur le président, nous engageons plus de membres du personnel infirmier que nous en perdons. Des gens veulent rester et travailler au Nouveau-Brunswick. Ils viennent d'un peu partout au pays et d'ailleurs également. Je suis d'accord sur un aspect : Nous mettons l'accent sur de meilleures conditions de travail, un meilleur équilibre travail-vie personnelle et un meilleur équilibre au chapitre des quarts de travail, car les membres du personnel veulent avoir une vie agréable parallèlement à leur profession de la santé. Notre système compte beaucoup de membres dévoués du personnel infirmier. Nous sommes fiers de chacun d'entre eux. Nous créerons de meilleurs lieux de travail pour chacun d'eux.

Foyers de soins

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Maintenant, on va passer au dossier des foyers de soins, parce que, hier, on a entendu des messages à ce sujet dans le budget. Il y a du personnel des foyers de soins qui n'a rien reçu. Ces gens n'ont rien reçu, et le message que j'ai entendu ce matin de leur part, c'est qu'ils ne pensent pas à prendre leur retraite, mais plutôt à changer d'emploi. Si ces gens décident qu'ils sont découragés à un tel point de leur salaire qui n'augmente pas et du manque de collaboration de la part de ce gouvernement, ils vont tout simplement changer d'emploi, Monsieur le président. S'ils changent d'emploi, ils ne reviendront plus dans le système.

10:45

La ministre peut-elle nous dire quelque chose d'encourageant pour ces travailleurs de foyers de soins afin que l'on puisse les garder, parce que, en fin de compte, ce sont les personnes âgées qui vont en payer le prix? Merci, Monsieur le président.

Hon. Ms. Bockus: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate the question. As you know, seniors are of paramount interest and concern for our government. In fact, they're so valuable and so important that the Premier has created a ministry for seniors. Senior care is very, very important, and we will do our best to help all those who want to work with seniors to keep their jobs and improve their conditions, and we will continue with our work.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. Well, I'll tell the people who wrote me to send the messages, because doing your best is not giving them anything. You have given them nothing. Then to take the words of the Minister of Health, does this government want nursing home workers or not want nursing home workers? Is that forthwith enough? So what can you do to help those workers? Give them a salary that they deserve because they are going to walk out before the summer, and it's going to be on you.

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. That was a really interesting way to frame... I don't even know

Nursing Homes

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. Now, the conversation will move on to the nursing home file, because it was the focus of sections in the budget yesterday. There are nursing home staff members who have received nothing. They have received nothing, and what I heard from them this morning is that they are thinking, not about retiring, but about changing jobs. If these people decide that they are so discouraged by their salary not increasing and by the lack of collaboration from this government, they will simply change jobs, Mr. Speaker. If they change jobs, they will not return to the system.

Can the minister tell us something encouraging for these nursing home workers so they can be retained, because, ultimately, seniors are the ones who will have to pay the price? Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M^{me} Bockus : Merci, Monsieur le président. Je suis reconnaissante de la question. Comme vous le savez, notre gouvernement accorde un intérêt primordial aux personnes âgées et il s'en préoccupe au plus haut point. En fait, elles sont si précieuses et si importantes que le premier ministre a créé un poste de ministre consacré aux aînés. Les soins aux personnes âgées revêtent une importance capitale, et nous ferons de notre mieux pour aider tous les gens qui veulent travailler auprès des personnes âgées à conserver leur travail et à améliorer leurs conditions, et nous poursuivrons notre travail.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Eh bien, je dirai aux gens qui m'ont écrit d'envoyer leurs messages, car votre mieux ne leur apporte rien. Vous ne leur avez rien donné. Puis, pour reprendre les mots du ministre de la Santé, le gouvernement actuel veut-il qu'il y ait du personnel dans les foyers de soins ou qu'il n'y en ait pas? S'agit-il là de suffisamment d'empressement? Que pouvez-vous donc faire pour aider ces travailleurs? Donnez-leur le salaire qu'ils méritent, autrement ils quitteront avant l'été, et vous serez responsables de la situation.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. Voilà une façon intéressante de formuler... Je ne sais

if there was a question there. It was more of an accusation.

We had a very rousing budget speech yesterday that talked about some of the investments we're making in the nursing home sector and in our care workers. Information about that was in the speech, but I can't wait to get to main estimates to answer all your questions. I can tell you there's very good news for nursing home workers and care workers.

Social Development's budget has gone up over 10% this year, and we're investing in the people, who matter, in New Brunswick. We're taking care of our seniors. We're taking care of our most vulnerable. We're putting our money where our mouth is and taking care of those individuals. I'm not going to talk about all the details because this isn't the time or place, but I'm certainly going to be very happy to talk to you about it during main estimates. That's the purpose of main estimates, so you can get all your questions answered there. Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Well, the Premier has six business days left to use the \$246-million surplus for the good of the people working in our health care system and for the good of the people working in our long-term care system. This is the opportunity to let our nurses, long-term care workers, and other health care workers know we value them. Now is the time to provide each and every one of them with a retention bonus.

Nova Scotia did it. Prince Edward Island did it. To compete with Nova Scotia, it would mean investing \$100 million in our nurses from this surplus. The money is there, for six more days, Mr. Speaker—six more days. Another \$100 million could be used to support retention bonuses for other health care workers and long-term care workers. This would leave \$46 million to put against the debt. Will the Premier commit in the next six business days to providing retention bonuses to our nurses and allied care workers from this surplus?

même pas s'il y avait une question. Il s'agissait plutôt d'une accusation.

Nous avons eu droit hier à un discours du budget très enthousiasmant qui soulignait certains de nos investissements dans le secteur des foyers de soins et dans notre personnel de soins. Le discours contenait des renseignements à cet égard, mais j'ai hâte d'en arriver à l'étude des prévisions budgétaires pour répondre à toutes vos questions. Je peux vous dire qu'il y a de très bonnes nouvelles pour le personnel des foyers de soins et le personnel de soins.

Le budget du ministère du Développement social a augmenté de plus de 10 % cette année, et nous investissons dans les gens, lesquels sont importants, au Nouveau-Brunswick. Nous prenons soin de nos personnes âgées. Nous prenons soin de nos personnes les plus vulnérables. Nous joignons le geste à la parole et prenons soin de ces personnes. Je ne relaterai pas tous les détails parce que ce n'est ni le moment ni l'endroit de le faire, mais je serai certainement très contente de vous parler au moment de l'étude des prévisions budgétaires. C'est la raison de l'étude des prévisions budgétaires ; vous pourrez donc obtenir une réponse à toutes vos questions à cette étape. Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Eh bien, il reste au premier ministre six jours ouvrables pour utiliser l'excédent de 246 millions de dollars pour le bien des personnes qui travaillent dans notre système de soins de santé et pour le bien de celles qui travaillent dans notre système de soins de longue durée. Voilà l'occasion de montrer aux membres de notre personnel infirmier, de notre personnel de soins de longue durée et aux autres membres de notre personnel de la santé que nous leur accordons de l'importance. Le moment est venu de verser à chacun d'entre eux une prime de maintien en poste.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse l'a fait. Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard l'a fait. Pour faire concurrence à la Nouvelle-Écosse, il faudrait consacrer 100 millions de dollars de l'excédent à notre personnel infirmier. L'argent sera disponible pendant encore six jours, Monsieur le président — pendant encore six jours. Une autre somme de 100 millions pourrait être consacrée au versement de primes de maintien en poste à d'autres membres du personnel de la santé et au personnel des soins de longue durée. Il resterait 46 millions à consacrer à la réduction de la dette. Le premier ministre s'engagera-t-il au cours des six prochains

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I think it's evident in this budget that we have made major investments in three main categories—all categories, really, but three main categories—health, education, and social development. This means we're looking to find new people coming in and better working conditions for existing people, and we want people to have a work-life balance that they really like so that they really want to stay.

To the Leader of the Green Party, we think the answer is this: How do we cause people to stay here longer? It's to have the right working environment for them to be in and to pay competitive salaries that compete with other provinces, particularly in Atlantic Canada. We're going through those negotiations right now. We have to find ways for people to value their jobs, because they're valued in them. We believe in those people, and we want to show that value.

But, Mr. Speaker, the Leader of the Green Party's solution is always just to put money wherever, because it doesn't matter. Just put it out there because you might have some to pay off the debt. Mr. Speaker—

Mr. Speaker: Time, time.

10:50

Mr. Coon: Mr. Speaker, given the loss of nurses from our hospitals and the loss of personal service workers from our nursing homes, you would think the provincial budget would contain a budget for retention bonuses. But what does the budget say? Some \$1.5 million for recruitment and exactly nothing for retention—nothing. The budget ignores the problems we face. The minister and the Premier talk about an increase in the health budget and the money that they've spent, but it's not getting the kind of results that we need. This Premier is supposed to be about results, but he's not getting them. It's as if the Premier is on automatic pilot.

jours ouvrables à puiser dans l'excédent pour verser des primes de maintien en poste aux membres de notre personnel infirmier et de notre personnel de la santé complémentaire?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, à mon avis, le budget montre clairement que nous avons réalisé des investissements considérables dans trois domaines principaux — dans tous les domaines, en fait, mais surtout dans trois domaines principaux —, soit la santé, l'éducation et le développement social. Cela veut dire que nous cherchons à attirer de nouvelles personnes et à fournir de meilleures conditions de travail aux personnes déjà en poste, et nous voulons que les gens aient un équilibre travail-vie personnelle dont ils sont vraiment satisfaits pour qu'ils veuillent vraiment rester en poste.

Nous pensons que la réponse au chef du Parti vert est la suivante : Comment pouvons-nous inciter les gens à rester ici plus longtemps? Il faut leur fournir le bon environnement de travail et leur verser un salaire concurrentiel qui rivalise avec celui que gagnent les gens d'autres provinces, en particulier celles du Canada atlantique. Nous menons en ce moment des négociations à cet égard. Nous devons veiller à ce que le personnel reconnaisse l'importance de son travail, car on lui en est reconnaissant. Nous croyons en lui et nous voulons manifester notre reconnaissance.

Toutefois, Monsieur le président, la solution du chef du Parti vert consiste toujours à mettre de l'argent n'importe où, car cela n'a pas d'importance. Versez de l'argent, car il en restera peut-être pour réduire la dette. Monsieur le président...

Le président : Le temps est écoulé ; le temps est écoulé.

M. Coon : Monsieur le président, compte tenu de la perte de personnel infirmier dans nos hôpitaux et de préposés aux services de soutien à la personne dans nos foyers de soins, il serait possible de penser que le budget provincial prévoirait des sommes pour des primes de maintien en poste. Toutefois, que prévoit le budget? Environ 1,5 million de dollars pour le recrutement et rien du tout pour le maintien en poste — rien du tout. Le budget fait fi des problèmes avec lesquels nous sommes aux prises. Le ministre et le premier ministre parlent d'une augmentation du budget de la santé et des sommes qu'ils ont dépensées, mais le tout ne produit pas les résultats dont nous avons besoin. Le premier ministre est censé accorder

We need to care more about our care sector when he seems to care less. As I said, he doesn't even need to dip into next year's budget to fund retention bonuses. He could fund them from this year's surplus. There are six business days left where he can make that decision. I'll ask him again: Why won't the Premier use the surplus to provide retention bonuses to our nurses and other health care—

Mr. Speaker: Thank you.

Hon. Mr. Fitch: Well, Mr. Speaker, again, when it comes to competitive salary benefits and places to work, Horizon and Vitalité are certainly organizations that have done a very, very good job with recruitment and retention. The numbers show it. The member opposite can look in the annual report.

I just have some numbers that I want to look at from Horizon. Since April 1, 2023, Horizon has recruited and onboarded 609 registered nurses, 282 licensed practical nurses, and 634 personal care attendants. Horizon has hired 168 internationally educated nurses since April 1, 2023, and recruited 129 net new physicians.

Mr. Speaker, they have an improved culture in engagement that is driven by staff and that is helping with retention and attendance. Again, working together is making the results, contrary to what the member of the Green Party is saying. We have a competitive—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

M. Coon : Monsieur le président, le personnel infirmier, le personnel infirmier praticien, le personnel infirmier auxiliaire et les autres membres du personnel du système de santé quittent leur emploi pour des horizons plus verdoyants, parce qu'ils ne sont pas respectés et parce qu'ils sont épuisés, en raison de la mauvaise gestion chronique de notre système de santé, qui est train de s'effondrer.

de l'importance aux résultats, mais il n'en obtient pas. C'est comme s'il était en mode automatique.

Nous devons nous préoccuper davantage de notre secteur des soins, mais le premier ministre semble s'en préoccuper moins. Comme je l'ai dit, le premier ministre n'a même pas à puiser dans le budget pour l'exercice à venir pour financer des primes de maintien en poste. Il pourrait les financer à même l'excédent de cette année. Il lui reste six jours ouvrables pour prendre cette décision. Je vais lui demander encore une fois : Pourquoi le premier ministre n'utilise-t-il pas l'excédent pour fournir des primes de maintien en poste à notre personnel infirmier et à d'autres...

Le président : Merci.

L'hon. M. Fitch : Eh bien, Monsieur le président, comme je l'ai dit, en ce qui a trait aux salaires et avantages concurrentiels et au milieu de travail, Horizon et Vitalité ont assurément fait un très, très beau travail au chapitre du recrutement et du maintien en poste. Les chiffres en font foi. Le député d'en face peut consulter le rapport annuel.

Je dispose de données d'Horizon que j'aimerais simplement examiner. Depuis le 1^{er} avril 2023, Horizon a recruté et intégré 609 membres du personnel infirmier immatriculé, 282 membres du personnel infirmier auxiliaire autorisé et 634 préposés aux soins personnels. Horizon a engagé 168 membres du personnel infirmier formés à l'étranger depuis le 1^{er} avril 2023 et a recruté un nombre net de 129 nouveaux médecins.

Monsieur le président, le réseau jouit d'une culture de l'engagement améliorée, qu'appuie le personnel et qui contribue au maintien en poste et à l'assiduité. Encore une fois, le travail en collaboration produit des résultats, contrairement à ce que dit le député du Parti vert. Nous avons...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Mr. Coon: Mr. Speaker, nurses, nurse practitioners, licensed practical nurses, and other health care system staff are leaving their jobs for greener pastures, because they are not respected and because they are tired, and this stems from the chronic mismanagement of our health care system, which is falling apart.

De bonnes personnes qui suivaient leur vocation, qui aimaient leur travail et qui avaient à cœur leurs services s'en vont. Monsieur le président, pourquoi le premier ministre n'a-t-il pas veillé à ce que ce budget prévoie des primes de maintien en poste pour les personnes qui sont l'âme du système afin qu'elles puissent continuer à travailler ici, au Nouveau-Brunswick?

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I think the Minister of Health was very clear on the results that he's achieving with the new recruits in the system, a net increase in nurses. To the Leader of the Green Party, I'm fully in agreement. Results matter, and we are getting results.

I think the point is to look at those results. Let's look at where we're putting additional money into a better workplace. People are getting tired because they are working multiple shifts, and that has reduced dramatically, Mr. Speaker. Vacations are now a way of life rather than before, where they were something cherished that people couldn't achieve. The travel nurses play a role in that as well, and we'll deal with that.

However, I think that we ought to go back to the primary care access. We have a MyHealthNB app that's second to none in the country, Mr. Speaker. When sharing with my colleagues in Atlantic Canada, they say: Well, look at this. Who did that? Well, we're doing it right here in New Brunswick with New Brunswick companies. With the whole access to primary care, the next thing is navigation through the system. We're already booking X-rays and blood tests. We'll keep moving in a way—

Mr. Speaker: Thank you.

Power Rates

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. We need to talk about the rising cost of living. More and more New Brunswickers are just hundreds of dollars away from not being able to pay their bills.

Good people who were following their calling, who enjoyed their work, and who cared about the services they provided are leaving. Mr. Speaker, why did the Premier not ensure that this budget provided for retention bonuses for the people who are the heart and soul of the system so they can continue to work here in New Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. Je pense que le ministre de la Santé a très clairement indiqué les résultats qu'il obtient en ce qui a trait aux nouvelles recrues dans le système, c'est-à-dire une augmentation nette du nombre de membres du personnel infirmier. Je dirais au chef du Parti vert que je suis tout à fait d'accord. Les résultats sont importants, et nous obtenons des résultats.

Selon moi, il faut examiner les résultats. Examinons les secteurs où nous investissons des fonds additionnels pour favoriser un meilleur milieu de travail. Des gens sont épuisés parce qu'ils multiplient les quarts de travail, mais de telles occurrences ont considérablement diminué, Monsieur le président. Les vacances font maintenant partie du mode de vie, mais, dans le passé, les gens y aspiraient sans pouvoir en obtenir. Le recours au personnel infirmier itinérant influe sur la situation, et nous nous occuperons de la question.

Je pense toutefois que nous devrions revenir à l'accès aux soins primaires. Nous disposons de l'application MaSantéNB, qui est sans égale au pays, Monsieur le président. Quand j'en parle à mes homologues du Canada atlantique, ils disent : Eh bien, regardez donc cela ; qui a créé cela? Eh bien, nous faisons le tout ici même au Nouveau-Brunswick avec des compagnies du Nouveau-Brunswick. La prochaine étape liée à toute la question de l'accès aux soins primaires, c'est l'orientation au sein du système. Nous offrons déjà la prise de rendez-vous pour les radiographies et les analyses sanguines. Nous poursuivrons dans une voie...

Le président : Merci.

Tarifs d'électricité

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Nous devons parler de la hausse du coût de la vie. De plus en plus de personnes du Nouveau-Brunswick ne sont qu'à quelques centaines de dollars près de se trouver dans l'impossibilité de payer leurs factures.

Dans ma circonscription de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore, les factures d'Énergie Nouveau-Brunswick représentent l'une des plus grandes dépenses mensuelles.

Yesterday, we learned that NB Power rates are going up by almost 13% on April 1. That's 12 days from now. In New Brunswick, when power rates go up, the tax revenue to the government goes up.

Nous pensons que l'électricité domestique est essentielle et qu'elle ne devrait pas être taxée.

We believe that home electricity is essential and should not be taxed. Removing the tax is a clean, simple move with limited administration costs and a low need for bureaucratic overhead. Will the Premier show empathy, fairness, and leadership by eliminating the provincial tax on NB Power bills for all New Brunswick households?

10:55

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker to the member opposite, I will answer that question. Before we do that, let's muse a little bit about what provincial power bills would look like if NB Power weren't hit with a crushing \$110 million worth of extra fuel costs directly connected to the carbon tax that the federal government supplied. We know that costs are increasing and that New Brunswickers are facing significant hardships, absolutely. Our utility, as well, has costs at a provincial level, and those are creating pressures within the organization. We need to ensure that we create a climate where the utility can survive as well.

When we see carbon taxes put hundreds of millions of dollars worth of extra costs on our public utility, we know that New Brunswickers are going to suffer. We need to ensure that we are here as a government, and this budget has a number of cost-saving initiatives to bring relief to New Brunswickers because we are aware that we have to be there for the people of the province.

NB Power bills are one of the biggest monthly expenses in my riding, Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore.

Hier, nous avons appris que les tarifs d'Énergie NB augmenteraient de près de 13 % le 1^{er} avril. C'est dans 12 jours. Au Nouveau-Brunswick, lorsque les tarifs d'électricité augmentent, les recettes fiscales du gouvernement augmentent.

We believe that home electricity is essential and should not be taxed.

Nous pensons que l'électricité domestique est essentielle et qu'elle ne devrait pas être taxée. L'élimination de la taxe est une mesure simple et facile qui entraînerait peu de coûts administratifs et de coûts indirects sur le plan bureaucratique. Le premier ministre fera-t-il preuve d'empathie, d'équité et de leadership en éliminant la taxe provinciale sur les factures d'Énergie NB pour tous les ménages du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je répondrai à la question de la députée d'en face. Or, avant d'y répondre, réfléchissons un peu à l'aspect qu'auraient les factures d'électricité dans la province si Énergie NB n'avait pas à supporter des coûts additionnels écrasants de 110 millions de dollars pour les combustibles, des coûts directement liés à la taxe sur le carbone imposée par le gouvernement fédéral. Nous savons, bien sûr, que les coûts augmentent et que les gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec des difficultés considérables. Notre entreprise de service public doit elle aussi supporter des coûts à l'échelle provinciale, lesquels exercent des pressions internes. Nous devons également veiller à créer les conditions nécessaires à la survie de l'entreprise.

Lorsque nous voyons des taxes sur le carbone imposer à notre entreprise de service public des coûts additionnels de centaines de millions de dollars, nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick souffriront. Nous devons veiller à jouer notre rôle, en tant que gouvernement, et le budget prévoit un certain nombre de mesures de réduction des coûts pour apporter un soulagement aux gens du Nouveau-Brunswick, car nous sommes conscients que nous devons soutenir les gens de la province.

Property Tax

Ms. Holt: Mr. Speaker, affordability is one of the things that New Brunswickers are wrestling with the most. I was out knocking on doors, as I mentioned, in the Forest Hills neighbourhood of Saint John East with David Alston last week, and the other issue that we heard about was property taxes. Many New Brunswickers have had double sticker shock—once for their assessment and now with their property tax bills.

Les gens du Nouveau-Brunswick se demandent comment ils feront pour payer cette facture cette année.

We understand that 10 000 property assessment appeals were lodged this year, even with the tight turnaround times between an assessment and the cutoff for appeals. Will this government commit to reviewing and improving the assessment process with a view to providing New Brunswickers with transparent and predictable assessments? Will the Premier commit to property tax reform for New Brunswickers?

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. The good news is that we are on a path to reform. Mr. Speaker, we started this process. You can go back to 2008. Shawn Graham did the Finn report, and the Liberals did nothing with it. The Alward government did some work to it. The Gallant government did nothing. This government started down the path to reform, and we are going to continue through the fiscal reform that is taking place right now.

It is going to be taking place with our partners. The Union of the Municipalities of New Brunswick, Service New Brunswick, Finance and Treasury Board, my department—we are all working together to find a way that is going to make sure that the system that we live under in the future will work for municipalities, for the province, and, more importantly, for taxpayers.

Let's talk about the credibility over there, Mr. Speaker. Let's talk about when the Liberals under Gallant were in government and the assessment scandal. We have

Impôt foncier

M^{me} Holt : Monsieur le président, l'abordabilité est l'une des questions qui posent le plus de difficultés aux gens du Nouveau-Brunswick. Comme je l'ai mentionné, j'ai fait du porte-à-porte la semaine dernière avec David Alston dans le quartier Forest Hills de Saint John-Est, et l'autre préoccupation dont nous avons entendu parler, c'est l'impôt foncier. De nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick ont été doublement surprises — une fois par l'évaluation de leur bien et maintenant par leur facture d'impôt foncier.

New Brunswickers are wondering how they will manage to pay that bill this year.

Nous croyons comprendre que 10 000 appels ont été interjetés cette année relativement aux évaluations foncières, et ce, malgré les délais serrés entre l'évaluation et la date limite pour interjeter appel. Le gouvernement actuel s'engagera-t-il à examiner et à améliorer le processus d'évaluation afin de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick des évaluations transparentes et prévisibles? Le premier ministre s'engagera-t-il à réformer le régime d'impôt foncier pour les gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. La bonne nouvelle, c'est que nous sommes sur la voie d'une réforme. Monsieur le président, c'est nous qui avons amorcé le processus. Il est possible de remonter à 2008. Shawn Graham a commandé le rapport Finn, mais les Libéraux n'ont pris aucune mesure subséquente. Le gouvernement Alward a fait un certain travail à cet égard. Le gouvernement Gallant n'a rien fait. Le gouvernement actuel s'est engagé dans la voie d'une réforme, et nous poursuivrons la réforme fiscale qui est en cours à l'heure actuelle.

Le travail se fera en collaboration avec nos partenaires. L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick, Services Nouveau-Brunswick, le ministère des Finances et du Conseil du Trésor, mon ministère — nous travaillons tous ensemble pour trouver un moyen de faire en sorte que, dans l'avenir, notre système convienne aux municipalités, à la province et, surtout, aux contribuables.

Parlons de la crédibilité des gens d'en face, Monsieur le président. Parlons du temps où les Libéraux étaient au pouvoir pendant le mandat du gouvernement Gallant et du scandale des évaluations. Nous n'avons

absolutely no lessons to learn from them in terms of how—

Mr. Speaker: Thank you, minister. Time has expired.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Holland: Thank you very much, Mr. Speaker. Recently, the province of New Brunswick rolled out an energy strategy and an energy plan. It is a plan that will take New Brunswick into the next decade and into the future as it relates to responsible and clean energy development. It will be responsible for a 43% reduction in greenhouse gas emissions by 2035 in a province that already produces over 80% of its electricity through nonemitting means. The province of New Brunswick is doing good work, has done good work, and will continue to do good work on the path toward climate change mitigation through the work of our energy strategy and plans.

That is why it is a little concerning for me when I see a province that is doing good work and citizens who are already suffering from hard times being hit with a crushing and punishing carbon tax that is making life very difficult for them. The federal government is tone-deaf as it relates to the carbon tax because it is basically saying that it can cost you more money so that you won't use fuel. In Toronto or in a large centre where you can jump on a subway, that is fine. Here in New Brunswick, we do not have those modes of public transportation. What we do have are New Brunswickers who have to drive the same distance to work every day, regardless of how much a litre of fuel costs.

11:00

I think that is why we have seen seven provinces throughout the country say no to this carbon tax and reach out to the federal government and say that they can't continue in this fashion with the increase to the carbon tax that is due to arrive on April 1. New Brunswick is a part of that, and I am very encouraged to see that the Leader of the Opposition has joined those ranks as well.

absolument aucune leçon à recevoir des gens d'en face pour ce qui est de la façon...

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Holland : Merci beaucoup, Monsieur le président. Récemment, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a lancé une stratégie énergétique et un plan énergétique. Il s'agit d'un plan qui propulsera le Nouveau-Brunswick dans la prochaine décennie et dans l'avenir en ce qui concerne le développement d'énergies responsables et propres. Ce plan permettra une réduction de 43 % des émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2035 dans une province qui produit déjà plus de 80 % de son électricité par des sources non productrices d'émissions. Le Nouveau-Brunswick fait du bon travail, a fait du bon travail et continuera de faire du bon travail sur la voie de l'atténuation des changements climatiques grâce aux mesures que prévoient notre stratégie et nos plans énergétiques.

Voilà pourquoi je suis un peu inquiet de voir que, dans une province où le gouvernement fait du bon travail et les gens traversent déjà des temps difficiles, la population se voit imposer une taxe sur le carbone écrasante et punitive qui lui rend la vie très pénible. Le gouvernement fédéral fait la sourde oreille au sujet de la taxe sur le carbone, car il dit essentiellement que les coûts accrus visent à dissuader les gens d'utiliser du carburant. À Toronto ou dans un grand centre où l'on peut prendre le métro, c'est très bien. Ici, au Nouveau-Brunswick, nous n'avons pas ces modes de transport en commun. Ce que nous avons au Nouveau-Brunswick, ce sont des gens qui doivent parcourir la même distance pour se rendre au travail chaque jour, quel que soit le prix du litre de carburant.

Je pense que c'est la raison pour laquelle nous avons vu sept provinces à travers le pays dire non à cette taxe sur le carbone et tendre la main au gouvernement fédéral pour lui indiquer qu'elles ne peuvent pas continuer de cette façon, vu l'augmentation de la taxe sur le carbone prévue pour le 1^{er} avril. Le Nouveau-Brunswick est l'une de ces provinces, et je suis très encouragé de voir que la chef de l'opposition a également rejoint les rangs des opposants.

Now, there has been some concern that her motivation is simply to say: Pause it until we get to another election. Then she will realign with her federal cousins. We have heard that. That is concerning. But no, we will give the Leader of the Opposition the benefit of the doubt. We can clear this up right here and right now. I am going to ask the Leader of the Opposition rather than the critic to reply to this minister's statement because I am going to ask her to join us, to join your government and cosign a letter to the Prime Minister of Canada and say that, if pausing it is hurtful, then we need to eliminate the carbon tax altogether. This government will demand that the federal government eliminate the carbon tax on New Brunswickers. Will you?

Mr. Legacy: I am a little disappointed that the minister doesn't want to have his critic talking. He keeps wanting questions. It seems simple that I would answer on this. I find it interesting that he starts talking about his energy strategy, which we have seen. It is interesting to see an energy strategy come out when we have so many questions around NB Power. We are still waiting to find out how much Mactaquac is going to cost. We are still waiting to see what Point Lepreau is going to cost. Now Lepreau is coming up, and it is going to cost a lot. We are seeing a story this morning that performance is not exactly. . . During his answer a while ago, the minister said: What would NB Power look like if. . . Right? What would NB Power look like if Point Lepreau had performed in the last six years that you have been in charge of it? That would be a very different situation, wouldn't it? We still don't know what is going on with Belledune.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Legacy: So, we have all these questions. We get a new letter saying that we are going to resolve debt-to-equity in 2029. But we have all these projects, and we don't know how much they are going to cost. Obviously, it is going to add a lot of debt to that situation. We are not getting that.

Certains craignent cependant que sa motivation consiste simplement à dire : Faites une pause jusqu'aux prochaines élections. Elle se réalignera ensuite sur ses cousins fédéraux. Nous avons entendu cela. C'est préoccupant. Nous accorderons toutefois le bénéfice du doute à la chef de l'opposition. Nous pouvons clarifier la chose ici même dès maintenant. Je vais demander à la chef de l'opposition plutôt qu'au porte-parole de répondre à la déclaration que je fais en tant que ministre parce que je vais l'inviter à se joindre à nous, à se joindre au gouvernement, à cosigner une lettre au premier ministre du Canada et à dire que, si suspendre l'application de la taxe sur le carbone est pénible, alors nous devons l'éliminer complètement. Le gouvernement actuel exigera que le gouvernement fédéral élimine la taxe sur le carbone imposée aux gens du Nouveau-Brunswick. Ferez-vous la même chose?

M. Legacy : Je suis un peu déçu que le ministre ne veuille pas entendre le porte-parole de l'opposition pour ce qui est de ses dossiers. Il continue de vouloir des questions. Il semble naturel que je réponde à la déclaration. Je trouve intéressant qu'il commence à parler de sa stratégie énergétique, comme nous l'avons vu. Il est intéressant de voir une stratégie énergétique émerger alors que nous avons tant de questions concernant Énergie NB. Nous attendons toujours de savoir combien coûteront les travaux à Mactaquac. Nous attendons toujours de voir combien coûteront les travaux à Point Lepreau. Or, la question de Lepreau se posera bientôt, et le tout coûtera très cher. Nous voyons un reportage ce matin selon lequel le rendement n'est pas exactement... Dans une réponse il y a quelque temps, le ministre a dit : À quoi ressemblerait Énergie NB si... N'est-ce pas? À quoi ressemblerait Énergie NB si Point Lepreau avait donné un bon rendement au cours des six dernières années pendant lesquelles vous en avez été responsable? La situation serait très différente, n'est-ce pas? Nous ne savons toujours pas ce qui se passe dans le cas de Belledune.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Legacy : Nous avons donc toutes ces questions. Nous recevons une nouvelle lettre disant que nous réglerons la question du ratio d'endettement en 2029. Toutefois, nous avons tous ces projets et nous ne savons pas combien ils coûteront. De toute évidence, cela alourdira considérablement la dette. Nous n'entendons rien à ce sujet.

What is really surprising is the level of concern from the minister about the people of New Brunswick when he and this government could act right away by eliminating 6¢ with the carbon tax adjuster. They don't want to talk about that. They could act right away by removing the HST on the power bills, but they don't want to do that. It is all talk and no action. That is what we are getting over there.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Thank you, Mr. Speaker. The thing about the carbon tax is that it is refunded. You get the money back. Every three months, you get the money back. Whether you think the carbon tax is as effective as it should be or not as effective as it should be, we get the money back. In fact, in the coming year, it has been calculated that a family of four would see \$912 refunded and \$456 would be refunded to individuals. So, you get the money back. Those who are most challenged by the cost of living today, who tend to have the smallest carbon footprint, will see more money back, for sure, than the money they spend on this carbon tax.

So, Mr. Speaker, it really is a kind of red herring when the money is refunded. I cannot understand why, other than for political purposes, this government and the federal Leader of the Opposition are harping on this and politicizing this carbon tax rather than looking at it in an objective way.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Coon: With respect to alternatives, this province is not investing in them. We can talk about transportation. This government has not invested in public transportation to ensure that there is actually a way to get from here to there, other than by using your car or your vehicle. It is a problem. We left money on the table that the federal government was providing to improve public transportation in this province. We didn't take advantage of that opportunity. The Greens would invest in bus transportation, in rail transportation, and in city transportation to ensure that we have the infrastructure and the public transportation services that the people in this province need to get around when they can't afford to drive, when they can't afford a car, or when they choose to

Ce qui est vraiment surprenant, c'est le niveau de préoccupation du ministre à l'égard de la population du Nouveau-Brunswick, car le gouvernement et lui pourraient agir immédiatement et retirer 6 ¢ en éliminant la majoration liée au coût du carbone. Ils ne veulent pas en parler. Ils pourraient agir immédiatement en supprimant la TVH sur les factures d'électricité, mais ils ne veulent pas le faire. Ils ne font que parler sans agir. C'est ce que nous obtenons d'eux.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Merci, Monsieur le président. Ce qu'il faut souligner au sujet de la taxe carbone, c'est qu'elle est remboursée. Les gens récupèrent l'argent. Tous les trois mois, les gens récupèrent l'argent. Qu'ils pensent que la taxe sur le carbone est aussi efficace qu'elle doit l'être ou non, ils récupèrent l'argent. En fait, pour la prochaine année, on a calculé qu'une famille de quatre personnes obtiendrait un remboursement de 912 \$ et que 456 \$ seraient remboursés aux personnes seules. Donc, l'argent est récupéré. Les personnes qui, aujourd'hui, ont le plus de difficultés à composer avec le coût de la vie et ont tendance à avoir la plus faible empreinte carbone recevront certainement une somme supérieure à celle que leur coûte la taxe.

Alors, Monsieur le président, les propos tenus ne font que brouiller les pistes, car l'argent est remboursé. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi, autrement qu'à des fins politiques, le gouvernement actuel et le chef de l'opposition fédérale s'accrochent à la question et politisent la taxe sur le carbone au lieu de l'examiner de manière objective.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Coon : En ce qui concerne les solutions de rechange, le gouvernement n'investit pas dans celle-ci. Nous pouvons parler de transport. Le gouvernement actuel n'a pas réalisé les investissements dans les transports en commun qui permettraient d'assurer la prestation de services de transport et d'éviter aux gens d'avoir à utiliser leur voiture ou leur véhicule pour se déplacer. Il s'agit d'un problème. Nous avons laissé sur la table l'argent que le gouvernement fédéral fournissait pour améliorer les transports en commun dans la province. Nous n'avons pas saisi l'occasion. Les Verts investiraient dans le transport par autobus, dans le transport ferroviaire et dans le transport urbain pour faire en sorte que nous disposions de l'infrastructure et des services de transport en commun dont les gens de la province ont

do something other than driving, Mr. Speaker. Thank you.

11:05

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. En ce 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, des millions de personnes du monde entier célèbrent leur fierté de parler, de partager et de vivre en français tout en contribuant au développement du monde. Ayant sa place au sein de l'Organisation internationale de la Francophonie depuis 1977, au même titre que les 87 autres États et gouvernements membres, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a démontré, au cours des récentes années, l'importance qu'il accorde à sa présence au sein de cette organisation mondiale. L'appartenance du Nouveau-Brunswick à la Francophonie internationale permet d'ouvrir la voie à des possibilités de création d'emplois, à des échanges commerciaux et culturels, au recrutement d'étudiants et aux efforts visant à attirer des immigrants pour combler nos besoins en matière de main-d'œuvre.

Monsieur le président, je profite de l'occasion que j'ai pour remercier le Centre communautaire Samuel de Champlain, à Saint John, d'avoir accepté avec enthousiasme d'accueillir les célébrations officielles de la Journée internationale de la Francophonie 2024. Je salue également leur partenaire, soit l'Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean. Ils ont réussi à présenter une variété d'activités afin de souligner cette journée et auxquelles j'aurai l'occasion de participer ce soir.

Sur ces mots, Monsieur le président, j'invite les gens du Nouveau-Brunswick à porter un intérêt aux événements organisés dans leur région dans le cadre de cette journée et pendant tout le mois de mars. Continuons à honorer le thème de la journée, soit Créer, innover, entreprendre en français, et à célébrer fièrement l'appartenance du Nouveau-Brunswick à la grande famille de la Francophonie. Merci, Monsieur le président.

M. Bourque : Merci, Monsieur le président. C'est avec plaisir que je me lève pour souligner, avec le ministre, la Journée internationale de la Francophonie. C'est effectivement toute une chance que nous avons d'agir comme un gouvernement participant au même titre que des dizaines et des dizaines d'États dans le

besoin pour se déplacer lorsqu'ils n'ont pas les moyens de le faire en voiture, lorsqu'ils n'ont pas les moyens d'acheter une voiture ou lorsqu'ils choisissent un moyen de transport autre que la voiture, Monsieur le président. Merci.

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. On March 20, International Francophonie Day, millions of people around the world celebrate their pride in speaking French, sharing the same language, and living their lives in French as they contribute to world development. As a member of the International Organisation of La Francophonie since 1977, along with the 87 other member states and governments, the New Brunswick government has demonstrated in recent years the importance it attaches to being part of this global organization. New Brunswick's membership in the international Francophone community opens the door to job creation opportunities, trade and cultural exchanges, student recruitment, and efforts to attract immigrants to fill labour force needs.

Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to thank the Centre communautaire Samuel de Champlain in Saint John for enthusiastically agreeing to host the official International Francophonie Day celebrations in 2024. I also salute the centre's partner, the Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean. They've managed to organize a variety of activities to mark the day, which I'll be taking part in this evening.

On that note, Mr. Speaker, I invite New Brunswickers to take an interest in the events organized in their region on this day and throughout the month of March. Let's continue to honour the day's theme, which is to Create, innovate, undertake in French, and proudly celebrate New Brunswick's membership in the Francophonie family. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Speaker. It's a pleasure to rise with the minister to mark International Francophonie Day. We are indeed fortunate to be able to participate as a government, alongside dozens and dozens of other states around the world, in the great international family of La Francophonie. It opens up

monde au sein de la grande famille internationale de la Francophonie. Cela nous donne des possibilités incroyables. Je salue également toute la Direction de la Francophonie internationale et multilatérale au sein du gouvernement. Je sais que ces gens travaillent fort. J'ai eu la chance de collaborer avec eux à quelques reprises. Écoutez, je pense que le fait d'être membre de la Francophonie internationale nous a permis d'obtenir plusieurs beaux avantages.

Je veux également souligner les réalisations du gouvernement en général. Je voulais aussi souligner la Semaine provinciale de la fierté française qui se tient également cette semaine. Lundi, j'ai eu l'occasion de me rendre dans deux écoles et de chanter *Ave Maris Stella*. La tenue de la Semaine provinciale de la fierté française coïncide d'ailleurs chaque année avec la semaine durant laquelle se tient la Journée internationale de la Francophonie. J'encourage donc tous les jeunes francophones et francophiles de la province à célébrer leur fierté française et j'invite tous les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises de toutes les cultures et de toutes les origines à célébrer le fait français qui existe et qui est toujours aussi vibrant au Nouveau-Brunswick.

J'encouragerais le ministre et le gouvernement à poursuivre la lancée en matière d'immigration, particulièrement en matière d'immigration francophone. Je pense qu'il y a encore du travail à faire dans ce dossier. Si j'ai bien compris, les objectifs ne sont pas encore atteints. Je demande donc au gouvernement d'en faire davantage et de forcer un peu plus la note pour s'assurer qu'il y a une plus belle parité en ce qui a trait à l'immigration francophone internationale. Autrement, bonne Journée internationale de la Francophonie. Merci.

M. K. Arseneau : Bonjour, Monsieur le président, et merci beaucoup. C'est toujours un honneur de se lever pour parler de la Francophonie. Je veux dénoncer, par contre, cette terrible gêne de la part de notre gouvernement de nommer les francophones lorsqu'il est question de Francophonie. Il n'y a pas une mention de l'Acadie dans ce texte que le ministre vient de lire. Il n'y a aucune mention des Acadiens et des Acadiennes et des francophones, mais l'Acadie est notre porte sur la Francophonie internationale.

11:10

Je suis fier de faire partie d'une Acadie plurielle et ouverte sur le monde. Je veux lancer un message pour dire que nous ne naissons pas Acadiens. Nous ne

incredible opportunities for us. I would also like to salute the government's entire International and Multilateral Francophonie Branch. I know those people work hard. I've been lucky enough to work with them on a few occasions. Listen, I think being a member of the international Francophone community has afforded us a number of great advantages.

I would also like to highlight the government's achievements in general. I also wanted to highlight Provincial French Pride Week, which is also taking place this week. I had the opportunity on Monday to visit two schools and sing *Ave Maris Stella*. Provincial French Pride Week coincides every year with the week surrounding International Francophonie Day. I, therefore, encourage all young Francophones and Francophiles in the province to celebrate their French pride, and I invite New Brunswickers of all cultures and backgrounds to celebrate the French presence in New Brunswick, which is as vibrant as ever.

I encourage the minister and the government to keep up the momentum on immigration, especially Francophone immigration. I think there's still work to be done on that file. As I understand it, the objectives have not yet been achieved. I'm therefore asking the government to do more and to push the envelope a bit more to ensure that there's greater parity when it comes to international Francophone immigration. Anyway, happy International Francophonie Day. Thank you.

Mr. K. Arseneau: Hello, Mr. Speaker, and thank you very much. It's always an honour to rise and speak about La Francophonie. However, I'd like to call out the government's extreme reticence when it comes to mentioning Francophones in relation to La Francophonie. There is not a single mention of Acadia in the text the minister has just read. There's no mention of Acadians or Francophones, despite the fact that Acadia is our gateway to the international Francophone community.

I'm proud to be part of a multifaceted Acadia that is open to the world. I want to send a message that we're not born Acadian. We're not born Acadian, we

naissions pas Acadiens, nous le devenons, Monsieur le président. Nous devenons Acadiens par la force de notre culture et de notre langue. N'importe qui peut devenir Acadien ; je ne pense pas que nous devrions avoir honte d'assumer notre « acadienneté ». Il y a même un grand philosophe qui a déjà répondu à la question suivante : Suis-je Acadien? Il a répondu ce qui suit : Je pense, donc je le suis. Voilà le message important que je veux envoyer à tous les gens de la province qui célèbreront la Journée internationale de la Francophonie. Vous pouvez tous être Acadiens et Acadiennes, Monsieur le président. Soyons fiers de notre Acadie.

Pour créer, innover et entreprendre dans sa langue et dans sa culture, il faut un gouvernement qui appuie cette langue et cette culture. Parmi les gouvernements de l'époque moderne du Nouveau-Brunswick, nous n'avons jamais eu un gouvernement aussi hostile à la Francophonie. Je tiens à le souligner, Monsieur le président.

Mr. Speaker: Thank you, member.

Committee Reports

(**Ms. Conroy**, as Chair, presented the fifth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bill 16, *Consumer Protection Act*, as agreed to.

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I request to revert to the order of Statements by Ministers. There was one more on the list. Perhaps it was missed on your list. The Minister of Tourism was to make a statement.

Mr. Speaker: Okay. My apologies.

Statements by Ministers

Hon. Ms. Scott-Wallace, after the request to the Speaker to revert to the order of Statements by Ministers: Well, thank you, Mr. Speaker. There has

become it, Mr. Speaker. We become Acadian through the strength of our culture and language. Anyone can become an Acadian; I don't think we should be ashamed to assume our "Acadianness." There's even a great philosopher who has already answered the question: Am I Acadian? His reply was: I think, therefore I am. That's the important message I want to send to everyone in the province who will be celebrating International Francophonie Day. You can all be Acadians, Mr. Speaker. Let's be proud of Acadia.

To create, innovate, and undertake in your own language and culture, you need a government that supports the language and culture. Never before in the history of modern New Brunswick have we had a government so hostile to La Francophonie. It's important to point that out, Mr. Speaker.

Le président : Merci, Monsieur le député.

Rapports de comités

(**M^{me} Conroy**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le cinquième rapport du comité et fait rapport du projet de loi 16, *Loi sur la protection du consommateur*, sans amendement.

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je vous demanderais de revenir à l'appel des déclarations de ministres. Il y en avait une de plus sur la liste. Peut-être ne figurait-elle pas sur votre liste. La ministre du Tourisme devait faire une déclaration.

Le président : D'accord. Excusez-moi.

Déclarations de ministres

L'hon. M^{me} Scott-Wallace, à l'appel des déclarations de ministres : Merci, Monsieur le président. Comme il y a eu beaucoup d'amour à l'Assemblée législative

been a lot of love in the Legislature today for the UNB Reds, so I want to contribute to that.

Mr. Speaker, it is with enormous pride that I, as a New Brunswicker, stand to congratulate the University of New Brunswick's men's hockey team for a perfect season that ended with winning the University Cup in Toronto on the weekend. For 2023-24, the Reds had a combined exhibition, regular, and postseason record of 43-0, and it has gone 47-0 dating back to last year's playoff run and national championships. If that wasn't history-making enough, the Reds had shutout wins at the nationals, becoming the first team in the tournament's history to win without allowing a goal. Mr. Speaker, the Reds have now won 10 national championships, 9 of which were secured under the leadership of a certain coach.

Since taking over the head coaching job at UNB in 2000-01, coach Gardiner MacDougall has won nine national titles, tying him with former University of Toronto coach Tom Watt for the most titles in Canadian university hockey history. He also won his 600th game this past season and is the all-time most successful coach in Canadian university history in terms of wins. Coach MacDougall has built not only a team but also a dynasty, as the Reds are the most dominant team in this country in the history of university men's hockey.

I congratulate the team, Coach MacDougall, family, friends, the university community, and everyone who helped make this possible. You're an inspiration to young players of all ages. Thank you all for making us proud. Thank you, Mr. Speaker.

11:15

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I'd like to join the minister in celebrating the UNB men's hockey team and taking a minute to acknowledge all their contributions. Adam McCormick from Waterville, New Brunswick—

aujourd'hui pour les Reds de UNB, je tiens moi aussi à en parler.

Monsieur le président, c'est avec une immense fierté que, en tant que Néo-Brunswickoise, je prends la parole afin de féliciter l'équipe masculine de hockey de l'Université du Nouveau-Brunswick pour une saison parfaite qu'elle a couronnée en remportant la coupe universitaire à Toronto en fin de semaine. En 2023-2024, les Reds ont affiché pour l'ensemble des matchs hors concours, de la saison régulière et des séries éliminatoires un record combiné de 43-0 et présentent une fiche de 47-0 depuis les séries éliminatoires et les championnats nationaux de l'année dernière. S'il ne s'agit pas d'un exploit suffisamment exceptionnel, soulignons que les Reds ont remporté des victoires par blanchissage aux championnats nationaux et sont ainsi devenus la première équipe de l'histoire du tournoi à gagner sans accorder de but. Monsieur le président, les Reds ont désormais remporté 10 championnats nationaux, dont 9 ont été gagnés sous la direction d'un certain entraîneur.

Depuis qu'il a pris ses fonctions d'entraîneur-chef à UNB en 2000-2001, l'entraîneur Gardiner MacDougall a remporté neuf titres nationaux, ce qui le place à égalité avec l'ancien entraîneur de la University of Toronto, Tom Watt, pour le plus grand nombre de titres dans l'histoire du hockey universitaire canadien. Il a également remporté son 600^e match la saison dernière et est l'entraîneur qui a décroché le plus grand nombre de victoires dans toute l'histoire des universités canadiennes. L'entraîneur MacDougall a bâti non seulement une équipe, mais aussi une dynastie, puisque les Reds sont, à l'échelle nationale, l'équipe la plus dominante dans l'histoire du hockey masculin universitaire.

Je félicite l'équipe, l'entraîneur MacDougall, les familles, les amis, la communauté universitaire et toutes les personnes qui ont contribué à rendre cet exploit possible. Vous êtes une source d'inspiration pour les jeunes joueurs de tous âges. Merci à tous de nous rendre fiers. Merci Monsieur le président.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. J'aimerais me joindre à la ministre pour célébrer l'équipe masculine de hockey de UNB et prendre une minute pour souligner toutes leurs contributions. Adam McCormick, de Waterville, Nouveau-Brunswick...

(Interjections.)

Ms. Holt: Yes. Austen Keating; Patrick Kyte; Benjamin Corbeil; Cody Morgan; Captain Jason Willms; Brady Gilmour; Kale McCallum from Rothesay, New Brunswick; Colton Kammerer; Sean McGurn; Macauley Carson; Nick Blagden from Saint John; Camaryn Baber; Sam McGinley; Tanner Somers from Miramichi; Samuel Richard; Griffen Outhouse; Emmett Sproule; Cole MacKay; Kade Landry; Michael Petizian; Nicolas Savoie from Dieppe; Justin Nolet; Isaac Nurse; and Sam King from Hampton, New Brunswick.

I'd also like to recognize the coaching staff: Gardiner MacDougall; Associate Coach Rob Hennigar; Assistant Coaches Brad Good, Charlie Cameron, and Cam Braes; and Goalie Coach Kyle MacDonald. We know it takes a whole team of people's support, the University of New Brunswick's support, and the fans' support, which has come out for the Reds this whole season. We're really lucky to have them attracting all these young people to our province and making New Brunswick look great on a national stage.

Félicitations à l'équipe des Varsity Reds de UNB.

Congratulations to the UNB men's hockey team again.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I join the Minister of Tourism, Heritage and Culture, and sport, in congratulating the University of New Brunswick men's hockey team, the Reds, for its convincing championship win in Toronto. It was an incredible season, once again under Coach MacDougall's leadership.

I do want to change this up a little bit, because we've been talking a lot about the Reds men's hockey team. We have great women's hockey teams in this province as well. For example, the UNB Reds women's hockey team won the Atlantic championship this year and moved on to the nationals. It didn't quite end where the players wanted at the nationals in Saskatoon, but they played well. They did New Brunswick proud, Mr. Speaker.

(Exclamations.)

M^{me} Holt : Oui. Austen Keating ; Patrick Kyte ; Benjamin Corbeil ; Cody Morgan ; le capitaine Jason Willms ; Brady Gilmour ; Kale McCallum, de Rothesay, Nouveau-Brunswick ; Colton Kammerer ; Sean McGurn ; Macauley Carson ; Nick Blagden, de Saint John ; Camaryn Baber ; Sam McGinley ; Tanner Somers, de Miramichi ; Samuel Richard ; Griffen Outhouse ; Emmett Sproule ; Cole MacKay ; Kade Landry ; Michael Petizian ; Nicolas Savoie, de Dieppe ; Justin Nolet ; Isaac Nurse ; Sam King, de Hampton, Nouveau-Brunswick.

J'aimerais également féliciter les entraîneurs : Gardiner MacDougall ; l'entraîneur associé Rob Hennigar ; les entraîneurs adjoints Brad Good, Charlie Cameron et Cam Braes ; l'entraîneur des gardiens Kyle MacDonald. Nous savons qu'il faut le soutien de toute une équipe, le soutien de l'Université du Nouveau-Brunswick et le soutien des supporteurs, qui ont appuyé les Reds pendant toute la saison. Nous sommes vraiment chanceux de voir l'équipe attirer tous ces jeunes dans notre province et donner au Nouveau-Brunswick une belle image sur la scène nationale.

Congratulations to the UNB Varsity Reds.

Félicitations encore une fois à l'équipe masculine de hockey de UNB.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je me joins à la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, et du sport, pour féliciter l'équipe masculine de hockey de l'Université du Nouveau-Brunswick, les Reds, pour sa victoire convaincante au championnat à Toronto. La saison a été incroyable, encore une fois sous la direction de l'entraîneur MacDougall.

Je veux changer un peu de sujet, car nous avons beaucoup parlé de l'équipe masculine de hockey des Reds. Nous avons également d'excellentes équipes féminines de hockey dans la province. Par exemple, l'équipe féminine de hockey des Reds de UNB a remporté le championnat de l'Atlantique cette année et est passée aux championnats nationaux. Les joueuses n'ont pas vraiment obtenu les résultats qu'elles souhaitaient obtenir aux championnats nationaux à Saskatoon, mais elles ont bien joué. Elles ont fait la fierté du Nouveau-Brunswick, Monsieur le président.

I have to say, watching university hockey in this province is an amazing way to spend a little bit of time and take a break. It's exciting, it's impressive, and it's great fun. The final game the UNB Reds played in the regular season here in Fredericton was extraordinary and extremely exciting. The final game played in the university women's hockey league between the UNB Reds and the STU Tommies women's team was extraordinary. It was a wonderful game. It was a battle on the hill between those two universities, and in that case, the Tommies won the game. That's how the season was finished.

Mr. Speaker, I guess what I would like to do is to encourage New Brunswickers to take advantage of this incredible quality of hockey we have at universities across the province—Mount Allison, Université de Moncton, and here in Fredericton—by getting out to support our young hockey players through their university teams and enjoy some excellent hockey. Thank you.

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Steeves** moved that Bill 21, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Steeves** said: Thank you, Mr. Speaker. With the recent inflationary and affordability pressures, there has been growing demand for government to provide timely relief to help New Brunswickers with rising costs. The need for timely delivery often makes provincial administration a requirement. However, we are limited in the taxpayer data that we can access for such purposes.

So, Mr. Speaker, these proposed amendments to the *New Brunswick Income Tax Act* will provide authority for provincially administered credits, benefits, refunds, rebates, and overpayments of tax to be delivered through regulations.

11:20

These amendments will also provide the Minister of Finance and Treasury Board with the authority to collect and use personal information for the purposes

Je dois dire que regarder les équipes de hockey universitaires de la province est une excellente façon de passer un peu de temps et de faire une pause. C'est enthousiasmant, c'est impressionnant et c'est très amusant. Le dernier match joué par les Reds de UNB en saison régulière ici à Fredericton a été extraordinaire et extrêmement exaltant. Le dernier match disputé dans la ligue universitaire féminine de hockey entre les Reds de UNB et l'équipe féminine des Tommies de STU a été extraordinaire. Le match a été magnifique. La bataille entre ces deux universités a été mémorable, et, cette fois-ci, les Tommies ont gagné la partie. C'est ainsi que la saison s'est terminée.

Monsieur le président, je suppose que, ce que j'aimerais faire, c'est encourager les gens du Nouveau-Brunswick à profiter de cette incroyable qualité de hockey que nous avons dans les universités de la province — à Mount Allison, à l'Université de Moncton et ici à Fredericton — en soutenant nos jeunes joueurs de hockey à travers leurs équipes universitaires tout en assistant à d'excellents matchs de hockey. Merci.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Steeves** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.)

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. En raison des récentes pressions relatives à l'inflation et à l'abordabilité, on demande de plus en plus au gouvernement de prendre promptement des mesures pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à composer avec la hausse des coûts. La prestation en temps opportun exige souvent une administration provinciale. Cependant, nous sommes limités quant aux données des contribuables auxquelles nous pouvons accéder à de telles fins.

Aussi, Monsieur le président, les modifications proposées de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick* permettront que les dispositions visant les crédits, les prestations, les remboursements, les réductions et les paiements d'impôt en trop qui sont administrés par le gouvernement provincial soient établies par voie réglementaire.

Les modifications donneront également au ministre des Finances et du Conseil du Trésor le pouvoir de recueillir et d'utiliser des renseignements personnels

of the administration of the Act and regulations. Such amendments will give the province additional flexibility and the ability to respond appropriately if the need to deliver timely relief to New Brunswickers arises in the future.

Merci, Monsieur le président.

(Hon. Mr. Austin moved that Bill 22, *An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Austin** said: Thank you, Mr. Speaker. Over the past several years, we have seen a significant increase in crime. We are determined to crack down on it. This bill will help curb illegal activities by establishing a minimum and a maximum length of time for property closures under a community safety order for any repeat offenders. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Holland moved that Bill 23, *An Act Respecting Renewable Gas and Hydrogen*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Holland** said: Mr. Speaker, we are making amendments to the *Gas Distribution Act, 1999*, and the *Pipeline Act, 2005*, to allow for future investments in the clean hydrogen and renewable gas sectors.

These amendments are important to help us achieve our goals of powering our economy and the world with clean energy, meeting clean electricity requirements by 2035, and ultimately reaching net zero by 2050, all while ensuring affordability for New Brunswickers. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Turner moved that Bill 24, *An Act Respecting Occupational Health and Safety*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Turner** said: Thank you, Mr. Speaker. The proposed amendments in *An Act Respecting Occupational Health and Safety* are principally to clarify and modernize the legislation.

aux fins de l'application de la loi et des règlements. De telles modifications donneront au gouvernement provincial davantage de souplesse et la capacité de réagir de manière appropriée si la nécessité d'apporter une aide en temps opportun aux gens du Nouveau-Brunswick se fait sentir dans l'avenir.

Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Austin propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 22, *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*.)

L'hon. M. Austin : Merci, Monsieur le président. Au cours des dernières années, nous avons constaté une augmentation importante de la criminalité. Nous sommes déterminés à sévir contre celle-ci. Le projet de loi contribuera à freiner les activités illégales en établissant une durée minimale et maximale de fermeture d'une propriété en vertu d'une ordonnance de sécurité des communautés pour tout récidiviste. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Holland propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 23, *Loi concernant le gaz renouvelable et l'hydrogène*.)

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, nous apportons des modifications à la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz* et à la *Loi de 2005 sur les pipelines* pour permettre des investissements futurs dans les secteurs de l'hydrogène propre et du gaz renouvelable.

Ces modifications sont importantes pour nous aider à atteindre nos objectifs consistant à alimenter notre économie et le monde en énergie propre, à répondre aux exigences liées à l'électricité propre d'ici à 2035 et, au bout du compte, à atteindre la carboneutralité d'ici à 2050, tout en garantissant un prix abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Turner propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 24, *Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.)

L'hon. M. Turner : Merci, Monsieur le président. Les modifications proposées dans la *Loi concernant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* visent principalement à clarifier et à moderniser des dispositions législatives.

These changes incorporate WorkSafeNB's recommended changes following its comprehensive review of this legislation as required under this Act. Thank you, Mr. Speaker.

11:25

(Hon. Mr. Flemming moved that Bill 25, *An Act Respecting An Act Respecting Child and Youth Well-Being*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Flemming** said: Mr. Speaker, I'm pleased to introduce a bill that will validate actions taken in good faith and protect from liability those who acted in good faith under provisions repealed or amended by *An Act Respecting Child and Youth Well-Being* from the date of royal assent on December 13, 2023, until proclamation of the *Child and Youth Well-Being Act* on January 24, 2024. Thank you, Mr. Speaker.

Notices of Motion

Hon. Mr. Holland gave notice of Motion 41 for Tuesday, March 26, 2024, to be seconded by **Hon. Mr. Higgs**, as follows:

WHEREAS New Brunswickers and all Canadians are struggling with affordability as a result of Liberal inflation;

WHEREAS the Parliamentary Budget Officer stated, "When both fiscal and economic impacts of the federal fuel charge are considered, we estimate that most households will see a net loss, paying more in fuel charges and GST than they will receive in Climate Action Incentive payments.";

WHEREAS it is estimated that a family of four will have to pay \$700 more for groceries in 2024 because of the inflationary carbon tax;

WHEREAS the federal government plans to again hike the carbon tax on April 1 by a punishing 23%;

Ces modifications ont pour objet de mettre en oeuvre les changements recommandés par Travail sécuritaire NB à la suite de son examen complet des dispositions visées, comme l'exige la loi. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Flemming propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 25, *Loi concernant la Loi concernant le bien-être des enfants et des jeunes*.)

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, j'ai le plaisir de présenter un projet de loi qui validera les mesures prises de bonne foi et confèrera une immunité aux personnes qui ont agi de bonne foi en vertu des dispositions abrogées ou modifiées par la *Loi concernant le bien-être des enfants et des jeunes* entre la date de la sanction royale du 13 décembre 2023 et la proclamation de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, le 24 janvier 2024. Merci, Monsieur le président.

Avis de motions

L'hon. M. Holland donne avis de motion 41 portant que, le mardi 26 mars 2024, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, il proposera ce qui suit :

attendu que les gens du Nouveau-Brunswick comme l'ensemble des gens du Canada éprouvent des difficultés en matière d'abordabilité en raison de l'inflation attribuable aux Libéraux ;

attendu que le directeur parlementaire du budget a déclaré : « Selon nos estimations, si l'on tient compte des répercussions à la fois financières et économiques de la redevance fédérale sur les combustibles, la plupart des ménages constateront une perte nette en ce sens que les paiements de l'incitatif à agir pour le climat qu'ils recevront ne compenseront pas complètement les redevances sur les combustibles et en TPS » ;

attendu que, selon les estimations, une famille de quatre personnes devra en 2024 consacrer 700 \$ de plus à l'épicerie en raison de la taxe inflationniste sur le carbone ;

attendu que le gouvernement fédéral prévoit augmenter une fois de plus le 1^{er} avril la taxe sur le carbone, et ce, d'un taux punitif de 23 % ;

WHEREAS the province has a Climate Change Action plan that is about real action and not symbolic gestures;

WHEREAS New Brunswick is leading the country in terms of greenhouse gas emissions reductions, having reduced emissions by 39% since 2005, and has made a further commitment to achieve net-zero by 2050;

WHEREAS the Governor of the Bank of Canada has indicated that the elimination of the Liberal carbon tax would have a significant beneficial impact on inflation;

WHEREAS 70% of provincial Premiers are asking the federal government to pause the planned April 1 increase;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly of New Brunswick urge Prime Minister Trudeau, Dominic LeBlanc, and the government of Canada to abolish the federal carbon tax forthwith.

Mr. Legacy gave notice of Motion 42 for March 28, 2024, to be seconded by **Mr. Gauvin**, as follows:

WHEREAS New Brunswickers have been facing steep cost of living increases;

WHEREAS New Brunswick's rurality means that people have to drive great distances to access necessary services, get to their medical appointments, take their kids to school, go to work, and run errands;

WHEREAS the original intent of the carbon charge was to push refineries into investing in technology and processes that will reduce emissions in our province;

WHEREAS the burden was transferred to New Brunswickers by the Higgs government since the introduction of the carbon adjuster on July 1, 2023, a separate charge added to the price of gas;

attendu que la province dispose d'un Plan d'action sur les changements climatiques qui vise des mesures concrètes et non des gestes symboliques ;

attendu que, à l'échelle nationale, le Nouveau-Brunswick est un chef de file en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, car il a réduit les émissions de 39 % depuis 2005 et la province a en outre pris l'engagement d'atteindre la carboneutralité d'ici à 2050 ;

attendu que le gouverneur de la Banque du Canada a indiqué que l'élimination de la taxe sur le carbone instaurée par les Libéraux aurait une incidence favorable considérable sur l'inflation ;

attendu que 70 % des premiers ministres provinciaux demandent au gouvernement de suspendre l'augmentation prévue pour le 1^{er} avril ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick exhorte le premier ministre Trudeau, Dominic LeBlanc et le gouvernement du Canada à abolir sur-le-champ la taxe fédérale sur le carbone.

M. Legacy donne avis de motion 42 portant que, le 28 mars 2024, appuyé par **M. Gauvin**, il proposera ce qui suit :

attendu que les gens du Nouveau-Brunswick doivent composer avec de fortes hausses du coût de la vie ;

attendu que, en raison du caractère rural du Nouveau-Brunswick, les gens doivent parcourir en voiture de grandes distances pour obtenir des services essentiels, se rendre à leurs rendez-vous médicaux, amener leurs enfants à l'école, se rendre au travail et faire des courses ;

attendu que l'objet initial de la mesure liée au coût du carbone était d'encourager les raffineries à investir dans des technologies et des processus qui réduiraient les émissions dans notre province ;

attendu que le gouvernement Higgs a transféré aux gens du Nouveau-Brunswick le fardeau de la mesure en instaurant, le 1^{er} juillet 2023, la majoration liée au coût du carbone, laquelle s'est traduite par l'ajout d'un coût distinct au prix de l'essence ;

WHEREAS the carbon adjuster has added up to 6.58 cents per liter of regular gasoline, making New Brunswick fuel some of the most costly in the country;

WHEREAS the Energy and Utilities Board (EUB) was informed in January 2024 that the carbon adjuster is costing New Brunswickers 26 times more than it should given their current formula;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to immediately eliminate the carbon adjuster costs from gasoline prices in the province.

11:30

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, I have a message from Her Honour, the Lieutenant-Governor:

Mr. Speaker, with all honourable members standing, read the said message as follows:

*Fredericton, N.B.
March 20, 2024*

Her Honour the Lieutenant-Governor transmits the Supplementary Estimates, 2022-2023, Volume 2, of the sums required for the services of the Province, not otherwise provided for, for the year ending March 31, 2023, and in accordance with the provisions of the Constitution Act, 1867, recommends these estimates to the House.

*(Signed) Brenda L. Murphy
Lieutenant-Governor*

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. All bills introduced today will be referred for second reading on Friday, March 22, and then to the Standing Committee on Economic Policy. Thank you.

attendu que la majoration liée au coût du carbone s'est traduite par l'ajout de jusqu'à 6,58 ¢ au prix du litre d'essence ordinaire, ce qui a fait du prix de l'essence vendue au Nouveau-Brunswick l'un des plus élevés du pays ;

attendu que la Commission de l'énergie et des services publics (CESP) a été informée en janvier 2024 que, vu sa formule actuelle, la majoration liée au coût du carbone coûtait aux gens du Nouveau-Brunswick 26 fois plus cher qu'elle ne le devrait ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à annuler immédiatement l'application de la majoration liée au coût du carbone au prix de l'essence dans la province.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, j'ai un message de S.H. la lieutenant-gouverneure :

Le président, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton (N.-B.)
le 20 mars 2024*

S. H. la lieutenant-gouverneure transmet le volume 2 du budget supplémentaire pour 2022-2023, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, et, conformément aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1867, elle recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Brenda L. Murphy*

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Tous les projets de loi présentés aujourd'hui seront lus une deuxième fois le vendredi 22 mars, puis seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique. Merci.

(Hon. G. Savoie moved that the House adjourn.

(L'hon. G. Savoie propose l'ajournement de la
Chambre.

The House adjourned at 11:32 a.m.)

La séance est levée à 11 h 32.)

